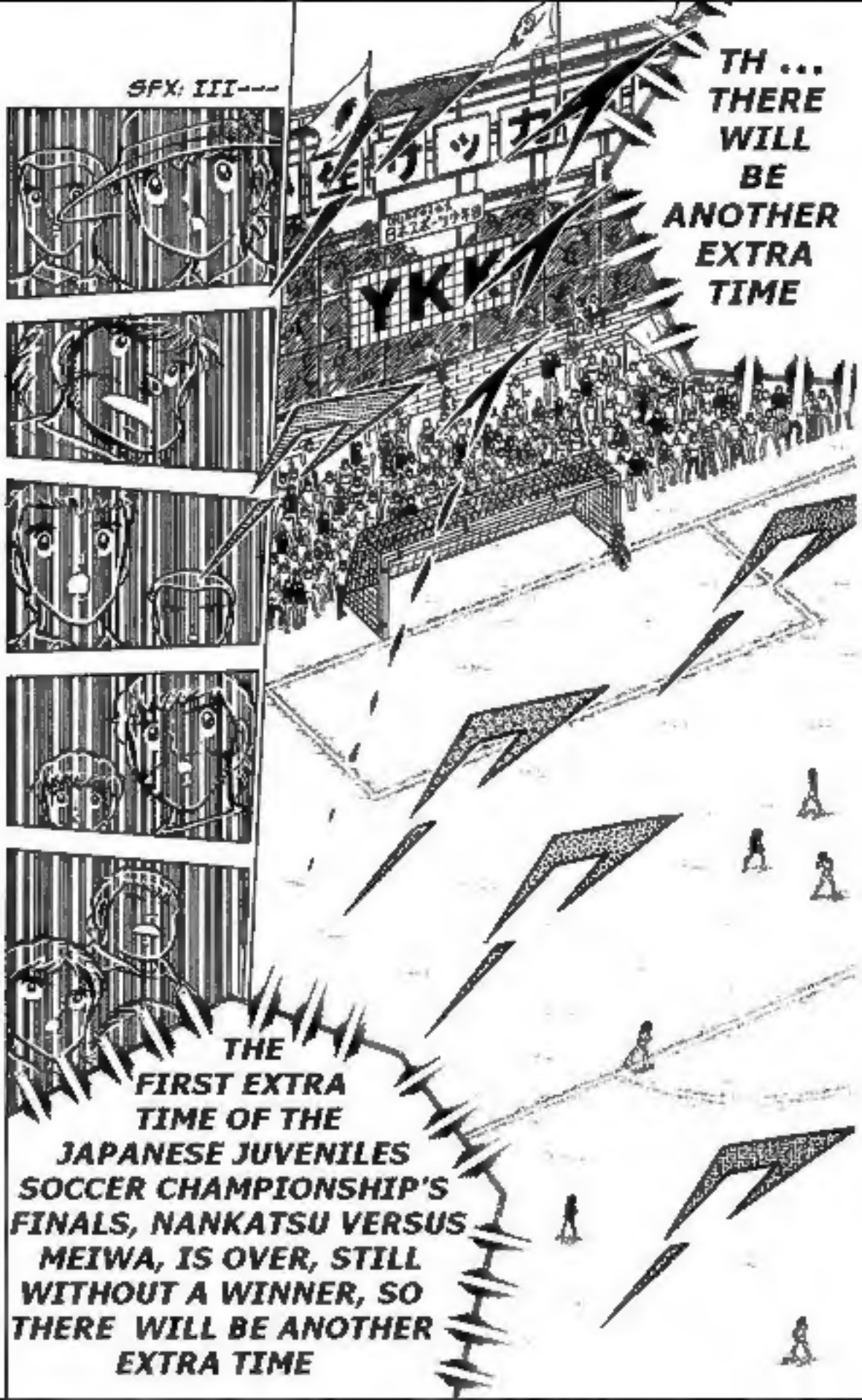
DEFEND! NANKATSU


SFX: III---
YKK
TH ... THERE WILL BE ANOTHER EXTRA TIME
THE FIRST EXTRA TIME OF THE JAPANESE JUVENILES SOCCER CHAMPIONSHIP'S FINALS, NANKATSU VERSUS MEIWA, IS OVER, STILL WITHOUT A WINNER, SO THERE WILL BE ANOTHER EXTRA TIME

SFX: HEE, HEE, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA
STILL, THEY WILL HAVE TO FIGHT FOR ANOTHER 10 MINUTES
THE PLAYERS ARE SO EXHAUSTED AFTER THIS FIRST EXTRA TIME THAT THEY DO NOT SEEM ABLE TO MOVE ANYMORE
THERE WON'T BE ANY PK SHOOTOUT, AND BOTH TEAMS WILL BECOME CHAMPIONS
HOWEVER, IF NEITHER OF THEN WINS THE MATCH AFTER THIS LAST EXTRA TIME
SFX: HEE, HEE, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA
WITH EVERYTHING THEY HAVE DONE, BOTH TEAMS SHOULD BE DECLARED THE WINNER
YEAH
THE PLAYERS MUST BE WORN OUT
WE JUST HOPE THAT ALL THE PLAYERS WILL STILL BE ABLE TO GIVE THEIR BEST DURING THESE LAST 10 MINUTES

EVERYONE, YOU'LL HAVE TO PLAY FOR 10 MORE MINUTES, JUST REST FOR NOW

DON'T LOSE YOUR WILLPOWER ! REST ALL YOU CAN SO YOU CAN USE WHAT STRENGTH YOU HAVE LEFT DURING THESE LAST 10 MINUTES !!

THE PLAYERS ARE ALREADY AT THEIR LIMITS, MAYBE IT'S NOT NECESSARY FOR THEM TO PLAY ANOTHER EXTRA TIME

WELL, I'M WORRIED ABOUT THE PLAYERS' SAFETY TOO, BUT RULES ARE RULES, THEY MUST PLAY ANOTHER EXTRA TIME. WE DON'T HAVE ANY OTHER CHOICE

大会本部

*=CHAMPIONSHIP HEADQUARTERS

Y... YES

Y... YES

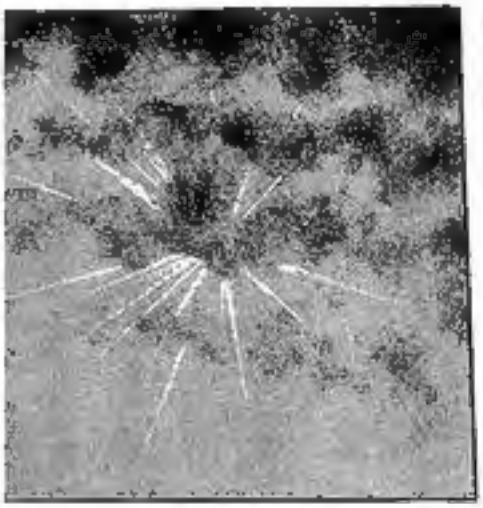
IT'LL BE ALRIGHT, I HAVE MADE MY DECISION ANYWAY

.....

IF BOTH OF THEM ARE CHAMPIONS, WHO ARE WE GOING TO SCOUT ?

IF ...

ON THE PACIFIC OCEAN
SFX: ZAHPAA-N
TSUBASA, YOUR FATHER IS SURE THAT YOU ARE VICTORIOUS
I GUESS THAT THE FINALS ARE OVER
I ALSO KNOW THAT YOU MUST BE DELIGHTED BY YOUR VICTORY



A BRILLIANT RAINBOW APPEARED ON THE OTHER SIDE, TOWARDS JAPAN, AS IF IT WAS RAINING THERE

IT'S RAINING

EH

IT'S... IT'S RAINING !!

SFX: BUNCH OF ZA--, ZA--

IT'S RAINING

THE SUN WAS HERE, VERY HOT, JUST A MOMENT AGO, BUT IT'S NOW COMPLETELY HIDDEN BY THE CLOUDS, BRINGING A RAIN SHOWER
HOWEVER THIS RAIN IS GOOD FOR THE PLAYERS, IT'S A RELIEF FOR THEM, WHO WERE EXHAUSTED BY THE HEAT
SFX: KAA--H

DURING OUR MATCH, THERE WAS NO WINNER BETWEEN ME AND TSUBASA BECAUSE THERE WASN'T ANOTHER EXTRA TIME
GOOD, I FEEL THAT I HAVE ENOUGH STRENGTH FOR THE CONCLUSION
YEAH
THE RAIN IS OVER NOW
14
YOU HAD A LEG INJURY YOU COULDN'T EVEN PLAY THE END OF THE MATCH
WHAT ARE YOU SAYING ISHIZAKI
INDEED WAKABAYASHI, IN THAT CASE NANKATSU WOULD HAVE WON FOR SURE
THAT'S WHEN WE DISCOVERED TSUBASA AND MISAKI'S GOLDEN COMBI
I SAW THAT FROM THE AUDIENCE
YEAH, AND FINALLY IT WAS MISAKI
INDEED, I REMEMBER THAT ME AND KISHIDA PROPOSED TO REPLACE HIM

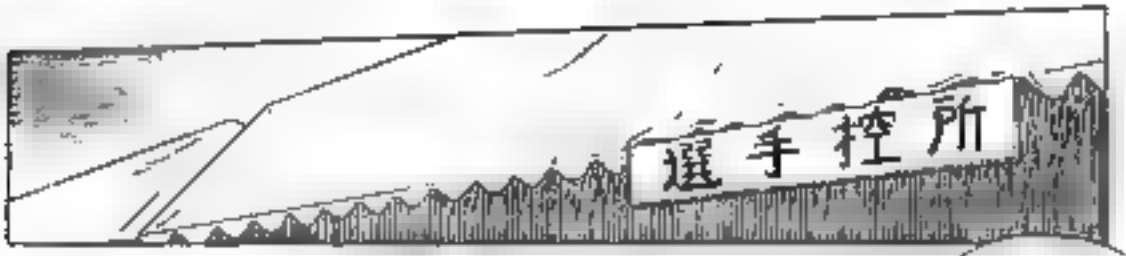
YES
THE RAIN DID YOU GOOD, EVERYONE IS CHATTING AT LAST, YOU MUST FEEL BETTER

EH
NO WAY, COACH
YOU'LL HAVE TO FIGHT FOR 10 MORE MINUTES, YOU'LL BE CHAMPIONS EVEN IF IT'S A DRAW

WE LOST AGAINST MEIWA DURING THE FIRST ROUND MATCH, IF WE CAN'T WIN... IF WE CAN'T WIN THIS MATCH WE WON'T BE TRUE CHAMPIONS !!
NO WAY, COACH !

TSU-
BASA
..
TSU-
BASA
...

TSUBASA IS RIGHT, IF WE START EXTRA TIME WITH A DRAW AS OUR BEST AMBITION, WE'LL NEVER WIN, WE HAVE TO ATTACK

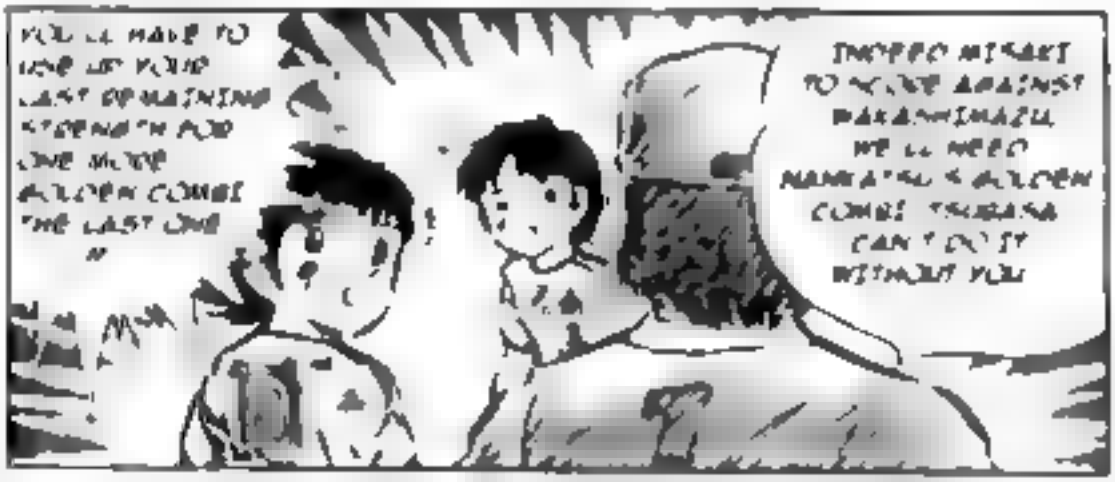

選手控所

CAP-
TAIN
EH
WE MUST ATTACK

MEIWA'S SOCCER IS A WINNING SOCCER IN OUR SOCCER. WE CAN'T ACCEPT A DRAW SO WE'LL HAVE TO ATTACK !
RIGHT COACH
IT'S YOU
YEAH!!
GOO--D, EVERYONE. I'M COUNTING ON YOU FOR EXTRA TIME !
BOTH YOU OF HEALTHY ENOUGH TO STRUGGLE

NANKATSU SC, PLEASE COME BACK ON THE GROUND
MEIWA FC, THE SECOND EXTRA TIME WILL BEGIN
WHAT'S THE MATTER MISAKI
YOUR LEG .. YOUR LEG IS HURTING
TSUBASA, I'M AFRAID THAT, IN MY CONDITION, MY PLAY WON'T BE AS EFFICIENT, I'LL BE TROUBLE FOR EVERYONE
MY LEG IS HURTING BUT I LL BE ALRIGHT I'LL CONTINUE THIS MATCH EVEN IF I LOSE MY LEG BUT I'M AFRAID THAT MY PLAY NOW FOR EVERYONE ...

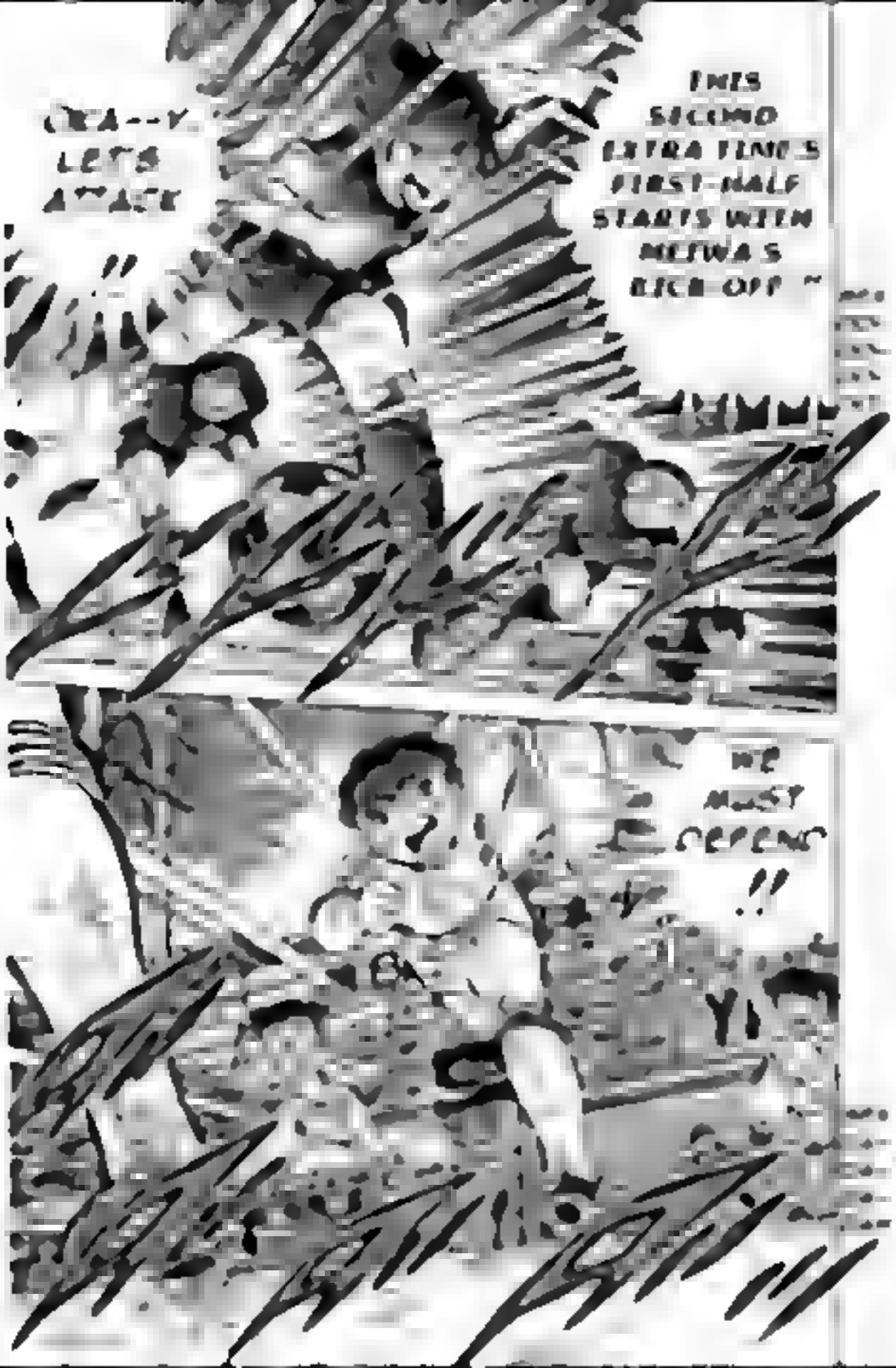
BUT
WHAT ARE YOU SAYING MISAKI, RIGHT NOW I NEED YOU IN ORDER TO SCORE AGAINST WAKASHIMAZU


YOU'LL HAVE TO USE UP YOUR LAST OF MAINING STRENGTH FOR ONE MORE GOLDEN COMBI THE LAST ONE
TSUBASA CAN'T DO IT WITHOUT YOU

EH
DURING THE 5 MINUTES OF THE EXTRA TIME & FIRST HALF WE'LL LET THE OTHERS ATTACK
DON'T WORRY ABOUT THE DEFENSE I'LL HANDLE IT, I'LL BE ALRIGHT WITH MY TAPING

WAKA-
GAYA-
SHI
TSUBASA AND MISAKI WILL REST SO THEY'LL BE ABLE TO DO ONE LAST GOLDEN COMBI DURING THE SECOND-HALF
WE'LL BET ON TSUBASA AND MISAKI TO WIN AGAINST MEIWA !!
WAKA-
GAYA-
SHI
EVERYONE ELSE WILL HAVE TO DEFEND MEIWA MUST NOT SCORE DURING THE FIRST HALF AND WE'LL HAVE TO HOLD ON DURING THE SECOND-HALF
YEAH
TSUBASA
MISAKI
THAT'S RIGHT WITH THIS TACTIC WE WILL BEAT MEIWA
YEAH, I AGREE. I'LL USE UP MY LAST REMAINING STRENGTH
MI-
SAKI

THIS FINAL MATCH HAS BEEN A BIG AND LONG, VERY LONG ONE, HOWEVER EVERYONE IS STILL HERE TO WATCH IT
EVERYONE IN THE AUDIENCE WANTS TO SEE WITH THEIR OWN EYES THE END OF THIS STRUGGLE
SFX KA--H
BOTH TEAMS' PLAYERS ARE COMING BACK TO PLAY THE LAST 10 MINUTES, THESE ARE THE LAST EXTRA TIME'S 10 MINUTES
DO YOUR BEST, MEIWA !
WE'RE COUNTING ON YOU, NANKATSU !!


OKA--Y. LET'S ATTACK
THIS SECOND EXTRA TIME'S FIRST-HALF STARTS WITH MIZUKA'S KICK-OFF
WE MUST DEFEND !!

YEAH

EVEN IF WE CAN DO LABOR, THERE ARE ONLY 10 MINUTES LEFT. RYUGA LEADS MEIWA FOR A GENERAL OFFENSIVE WITH WHAT STRENGTH THEY HAVE LEFT ~

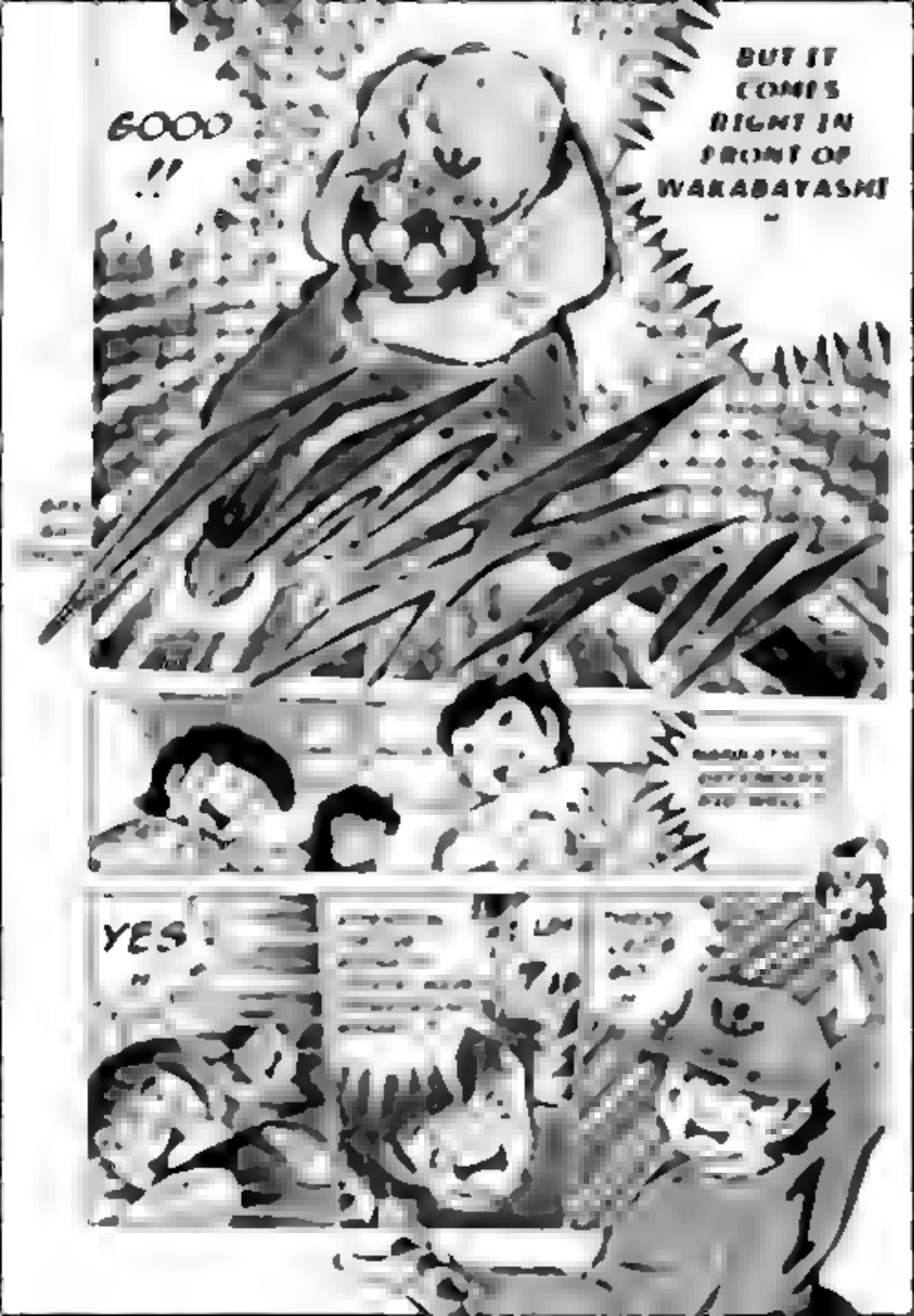
OKAY, LET'S GO"

AN AFIERCE ATTACK FROM MEIWA IN NANKATSU'S PART OF THE FIELD ~

WILL NANKATSU BE ABLE TO RESIST AGAINST THIS ATTACK"

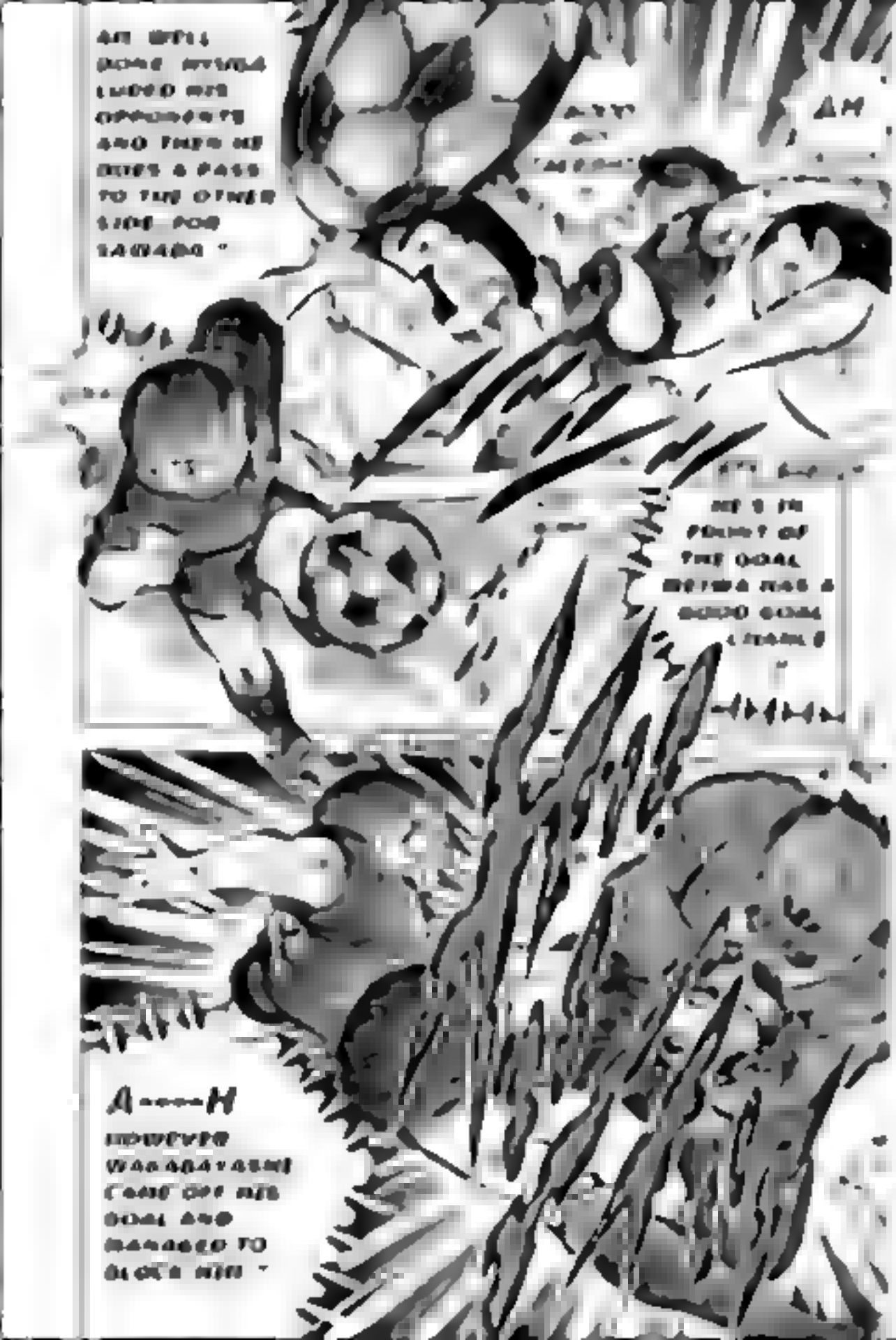
AH
THERE
SFX ZUBAA
SFX GI-SHIH
AH, BUT NANKATSU FIGHTS WELL! THEY DESPERATELY CONTAIN HEIWA'S RUSH"
DON'T LET HYUGA FREE!
BOTH TEAMS ARE MUCH DIFFERENT THAN DURING THE PREVIOUS EXTRA TIME'S LAST MOMENTS, IT MUST BE THANKS TO THE BRIEF SHOWER, ALSO THE PLAYERS KNOW THAT EVERYTHING WILL BE SETTLED DURING THESE LAST MOMENTS."
THIS SIDE"
HE'S GOING TO GIVE IT TO HYUGA MARK HIM"
IT'S HEIWA'S GAME MAKER, SAWADA, WHO HAS THE BALL
SFX DA-DAH

THE PLAYERS MARKING HYUGA HAVE LEFT A LITTLE OPEN SPACE SAWADA USES IT TO PASS GOOD PASSWORK BETWEEN THEM IN A NEEDLE'S HOLE -
THEN HYUGA GOES INTO THE PENALTY AREA TO SHOOT -
STILL HYUGA MANAGES TO SHOOT IN A SMALL OPEN SPACE -
SHIT
NANKATSU WILL TRY TO STOP HIS SHOOT COURSE -


GOOD !!
BUT IT COMES RIGHT IN FRONT OF WAKABAYASHI
YES

WHAT
SFX: BAMM
WAKABA-YASHI GIVES THE BALL TO URABE
TSUBASA AND MISAKI MUST REST, TAKE IT EASY
YEAH
IT'S NANKA-TSU'S TURN TO ATTACK, NOW
TO THE REAR
SFX: DADAH
THE ACES, TSUBASA AND MISAKI AREN'T PARTICIPATING IN THE ATTACK
AH, BUT WHAT IS HAPPENING, NANKATSU'S OFFENSE DOESN'T HAVE THE SAME INTENSITY, THEY ARE JUST PASSING THE BALL !!
!!
WHAT

WE'LL DO A SWIFT ATTACK ONCE WE HAVE THE BALL "
DON'T LET THEM KEEP THE BALL FOREVER! TAKE IT "
NANKATSU'S OFFENSE LACKS VIVIDNESS. MEIWA, MORE RESOLUTE MANAGES TO TAKE THE BALL "
AH
YES
THIS IS ANOTHER ATTACK FROM MEIWA ! HYUGA ALREADY STARTS TO DRIBBLE "
WHAT


AN UPLL
DONE STYLE
LUCIO HIS
OPPONENTS
AND THEN HE
DOES A PASS
TO THE OTHER
SIDE FOR
SAGADO "
HE'S IN
FRONT OF
THE GOAL
BETHA HAS A
GOOD GOAL
A----H
HOWEVER
WAGADAVASHI
CAME OFF HIS
GOAL AND
MANAGED TO
BLOCK HIM "

WELL DONE FROM THE GENIUS KEEPER WAKABAYASHI, MEIWA COULDN'T SCORE !!
SFX DOZUH

AS I THOUGHT, WAKABAYASHI IS PERSISTENT HE S THE BEST KEEPER I'VE EVER SEEN

少年サッカー
日本スポーツ少年団
YKK

THE OTHER FREE PLAYERS DON'T MANAGE TO SHOOT

HOWEVER AS THEY ARE DEFENDING EAGERLY THEY SLOWLY BUT SURELY BECOME FATIGUED "

BARBATOU STILL HASN'T MADE ANY VIVID OFFENSE BUT THEIR DEFENSE IS AS RAPID AS HE EXPECTED IT TO BE "

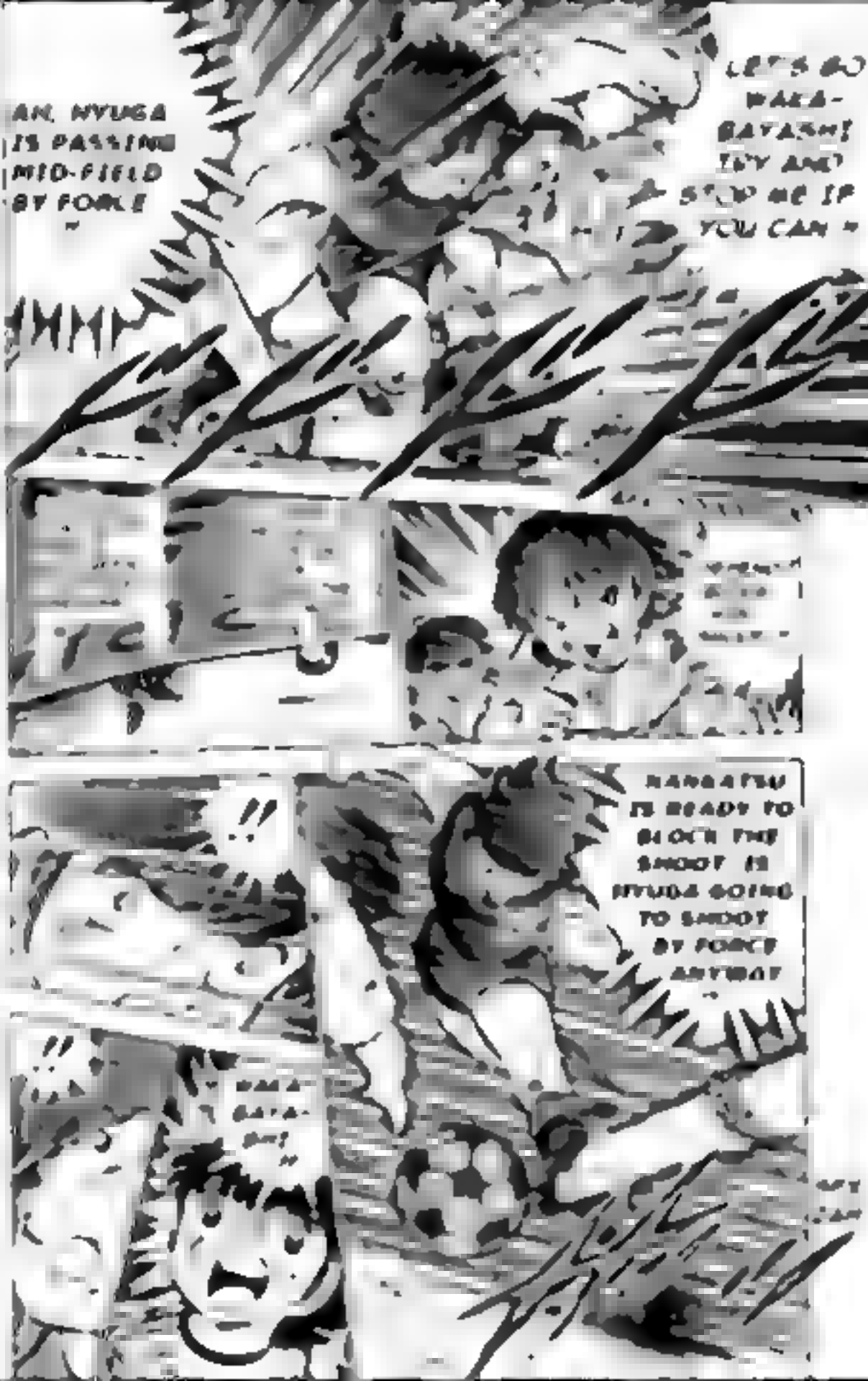
THE ACE NYUDA AND SAWADA ARE PERFECTLY MARKED

SHIT ...

NYUDA IS ALWAYS FORCED TO SHOOT FROM IMPOSSIBLE POSITIONS HE CAN'T BE A THREAT FOR WAKABAYASHI OF NANKATSU "

THERE IS LESS THAN 1 MINUTE LEFT IN THE FIRST HALF NYUBA IS GETTING TIRED FROM ATTACKING "

CAPTAIN. NANKATSU IS CONFRONTING OLIVER ON THE RIGHT-HALF TO ATTACK IN THE SECOND-HALF
WHAT


AH, NYUGA IS PASSING MID-FIELD BY FORCE
LET'S GO WAKA-BAYASHI YOU AND STOP ME IF YOU CAN
NANBATSU IS READY TO BLOCK THE SHOOT IS NYUGA GOING TO SHOOT BY FORCE ANYWAY
WAKA-BAYA-SHI

THE KEEPER WAKASHIMAZU YELLS AND DOES A STIRRING RUNNING SHOUT

IT'S...
IT'S
STOP-
PED
...
WHAT

SPX PIII--H
WAKA-
BAYA-
SHI
THE KEEPER WAKABAYASHI SPLENDIDLY CAUGHT THIS SHOOT ! THEN HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE SECOND EXTRA TIME S FIRST-HALF !!
GREAT WAKABAYASHI OUR DEFENSE HELD ON THE WHOLE FIRST-HALF !!

MISAKI, WAKABAYASHI AND THE OTHERS DID THEIR PART, MEIWA DIDN'T SCORE DURING THE FIRST-HALF
NOW IT'S OUR TURN !!
YEAH
THE SCORE IN THIS MATCH STILL HASN'T CHANGED, AND IT'S NOW THE SECOND EXTRA TIME'S SECOND-HALF

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS IKUYOK

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

年サッカー
THE LAST
GOLDEN
COMBI
PLAY

BOTH THE NANKATSU AND MEIWA'S ELEVEN DID THEIR BEST !
THE SCORE IS 2-2, WHO COULD FORESEE THIS !?
IS IT GOING TO STAY LIKE THIS !?
ARE BOTH TEAMS GOING TO BE CHAMPIONS !?
ANYWAY, THE LAST KICK-OFF IS GOING TO BE MADE !!

WE WON'T LOSE, MEIWA WILL SCORE DURING THE SECOND-HALF

YOU CAN COME I'D RATHER DIE THAN LET YOU SCORE

TSUBASA, MISAKI

WHATEVER YOUR TACTIC IS, IT WON'T WORK, WE'LL CONTINUE TO ATTACK

WE'RE COUNTING ON THE GOLDEN COMBI IN THE SECOND-HALF

WE LEAVE THE REST TO YOU, TSUBASA, MISAKI

WE DID OUR PART, THEY DIDN'T SCORE DURING THE FIRST-HALF, IT'S YOUR TURN NOW, TSUBASA, MISAKI !!

I'LL PLAY WITH EVERYTHING I HAVE, EVEN IF I LOSE MY LEG

WE MUST SCORE TO BE WORTHY OF THE TEAM'S EFFORTS DURING THE FIRST-HALF

SFX PIIIIII
DO YOUR BEST FOR THE LAST 5 MINUTES, NANKATSU "
HERE IS THE WHISTLE, THE EXTRA TIME'S LAST MOMENTS START
MEIWA, DON'T LOSE YOU MUST BE VICTORIOUS
LET'S GO MISAKI "
YEAH
TSUBASA AND MISAKI ARE ATTACKING
SFX DA-DA-DA-DA-DA-DA
"YEAH
COME! WE HAVEN'T FINISHED ATTACKING, WE'LL TAKE THE BALL, MEIWA'S SOCCER IS AN OFFENSIVE SOCCER UNTIL THE END "

SFX: DAH
AH
SFX: DAH
WE MUST GET A GOAL...
AH, TSUBASA DODGES THEM WITH A FEINT
HIS MOVEMENTS ARE SPLENDID AGAIN, SINCE HE WAS PRESERVED DURING THE FIRST-HALF !!
CHIH
THIS IS FOR MISAKI ! HAS MISAKI RECOVERED TOO !?
THERE, MISAKI
AH, BUT NOW THAT HE HAS LURED SOME OPPONENTS, HE DOES A PASS
SFX: BI-SHIH
SFX BOHH

THERE
AH, MISAKI DODGES A RESOLUTE SLIDING TACKLE FROM MEIWA WITH A JUMP "
SFX GAH
THIS IS MISAKI'S COME-BACK ! THIS IS NANKATSU'S GOLDEN COMBI'S COME-BACK "
SFX ZU-ZAA
COME NANKA-TSU'S GOLDEN COMBI
OKAY, GO ON
WELL DONE, MISAKI "
MI-SAKI
SFX ZU-KIIN
SFX ZAH

MI-
SAKI
AAH
SFX
GAKUH
WHAT
GOOD
SFX ZUZAAAAA
A----H, BUT MISAKI
MISSED...
NO, IT'S BECAUSE OF
HIS INJURY, IT MUST BE
SERIOUS, THEN HYUGA
OF MEIWA CUTS
THE BALL "

SFX: HAA, HAA, HAA, HAA, HAA
GOOD

MEIWA TOOK THE BALL BACK, HYUGA IS LEADING THEM TOWARDS NANKATSU'S GOAL "
MI MISAKI STILL CAN'T
COME ON, LET'S GO !
YEAH!
MI-SAKI
ATTACK AT ONCE "
Y YES
TADO

*=UOOOO
USE UP YOUR LAST REMAINING STRENGTH ! WE MUST BE MORE VIGOROUS THAN DURING THE FIRST-HALF !!
A GENERAL OFFENSIVE FROM MEIWA !!
SHIT IT CAN'T END LIKE THIS FOR ME
EVERYONE IS COUNTING ON ME
NANKATSU DESPERATELY TRIES TO STOP THEM
FATHER
LEND ME SOME LAST STRENGTH
MOTHER

HOLD ON EVERY-ONE "
SFX OOOOOO-OOOOO
NANKATSU MANAGED TO CONTAIN MEIWA'S OFFENSES DURING THE FIRST HALF BUT THEY MUST BE CAREFUL. MEIWA IS PUTTING A LOT OF PRESSURE "
MY LEG CAN'T TAKE IT ANYMORE BUT THIS ATTACK FROM MEIWA I MUST DEFEND AGAINST IT I MOVE MY LEG WILL HOLD ON "
AA——H, NANKATSU'S ENERGY MUST BE CONSUMED, HYUGA ISN'T MARKED AND HE MANAGES TO SHOOT "
TAKE THIS "
DAMN "
SFX BASHISH
HYU-GA

WHAT
A--H BUT
TSUBASA STOPS IT " HE JUMPS AND MANAGES TO BLOCK HYUGA S SHOOT WITH BOTH HIS LEGS JOINED "
TSU-BASA "
NISAKI, SWIFT ATTACK "
NISAKI ISN'T ABLE TO PLAY BECAUSE OF HIS INJURY. STILL, TSUBASA DOES A PASS TO NISAKI -

YOU RE MY PARTNER MISAKI, YOu MUST INSIST, LET'S SHOW THEM ONE LAST TIME THE GOLDEN COMBI PLAY !
SFX BOMM
TSU-BASA
FATHER, MOTHER, LET ME PLAY ONE LAST TIME
A—H, MISAKI DOES A FEINT AND STARTS TO DRIBBLE, HIS STRONG POINT !!
AH
WHAT
SFX
DA-
DA-
DA-
DA-
DA-
DA

MISAKI PLUNGES FORWARD, ENDURING THE PAIN CAUSED BY HIS INJURY
AH
MI-SAKI //
SFX DA-DA-DA-DA-DA
THEN TSUBASA CATCHES UP WITH HIM
MI-SAKI
A---H, AT LAST WE SEE NANKATSU'S GOLDEN COMBI PLAY //
SFX: BIMH
SFX: BAMH
SFX: BIIM
SFX BOMH
OOH

WELL DONE, GO ON, TSUBASA, MISAKI !!
TSUBASA AND MISAKI ARE IN PERFECT HARMONY ! THEY GET PAST EACH OPPONENT STEADILY "
SFX OO- OO- OO- OO
MISAKI, GO ON LIKE THIS "
EAT THIS, WAKASHI-MAZU !!
SFX GI-SHIIH
AFTER THEIR COMBI PLAY, MISAKI CONCLUDES WITH A SHOOT "

NICE, WAKASHI- , MAZU !!

SFX BACHII

TSUBASA AND NISAKI ARE IN FRONT OF THE GOAL, HOWEVER HYUGA OF NEIWA IS HERE TO COVER "

SFX GISHIM

THERE, TSUBASA, NISAKI, IT'S MY PARTICI- PATION "

ISHIZAKI DOES A BRILLIANT CENTERING "

A----H

HOWEVER THERE IS NO GOAL ! WAKASHIMAZU DESPERATELY TRIED TO CATCH IT, HE COULDN'T BUT HE MANAGED TO TOUCH IT "

ISHI- ZAKI "

BUT NANKATSU STILL HAS A CHANCE ! ISHIZAKI TOOK THE BALL BACK AFTER AN OVERLAP "

LOOK, I HAVE IT "

AH

SFX BAMH

THEY ARE IN FRONT OF THE GOAL ! I MUST COVER IT "

MISAKI IS GOING TO DO AN OVERHEAD " BUT HYUGA JUMPS TOO "
MI-SAKI !!
HERE I GO !!
WHAT
A----H
HOWEVER THEIR TIMING IS NOT RIGHT "
MI-SAKI !!
TSU-BASA "

MISAKI WAS A DECOY, TSUBASA DOES AN OVERHEAD "
HERE I GO !!
NANKATSU'S GOLDEN COMBI'S DELAYED OVERHEAD KICK---H "

IT'S...
IT'S IN
!!

GO...
GOAL
!!

IT'S.....
IT'S
IN
!!

"NANKATSU FINALLY LEADS BY 1 GOAL !!

GO... GOAL !!

"=UWAA---H

TSUBASA! MISAKI !!

HOO... HOORAY

IT'S IT'S IN

TSU-BASA

SFX SU-TAH

THAT WAS A SPLENDID COOPERATIVE PLAY FROM NANKATSU'S GOLDEN COMBI !!

MISAKI'S JUMP LURED HYUGA, AND HE COULDN'T STOP TSUBASA'S OVERHEAD! AS FOR WAKASHIMAZU, HE WAS FORCED TO DIVE TO STOP MISAKI'S SHOOT, AND GOT UP TOO LATE TO STOP TSUBASA'S SHOOT !!

SHIT

TSU-BASA

WELL DONE, MISAKI !!

HOORAY, HOORAY

AT... AT LAST NANKATSU LEADS BY 1 GOAL

TSUBASA, MISAKI

NANKATSU'S GOLDEN COMBI'S DELAYED OVERHEAD DESTROYED THE BALANCE OF THE MATCH !!

WAKABA-YASHI'S TACTIC IS A SUCCESS !!

YOU DID WELL, TARO

TSUBASA

SFX DOSHIN

METWA FC DID AN OVERWHELMING NUMBER OF ATTACKS EVER SINCE THE BEGINNING OF THE MATCH, AND ARE NOW LED BY 1 GOAL
HOWEVER WE HOPE THAT MEIWA IS GOING TO STIR ITSELF IN THESE LAST MOMENTS TO INCREASE THEIR ATTACK WAVES

YOU STILL HAVE A CHANCE TO DRAW AND REVERSE THE SITUATION "

DON'T GIVE UP, MEIWA !

SFX PIIIIII

MISAKI

3-2 !!

NANKATSU TAKES THE LEAD AFTER 1 MINUTE AND 30 SECONDS IN THE SECOND EXTRA TIME'S SECOND HALF "

南葛 0 1
明和 0 0

DON'T LOSE KOJIRO, DON'T GIVE UP

KO-JIRO

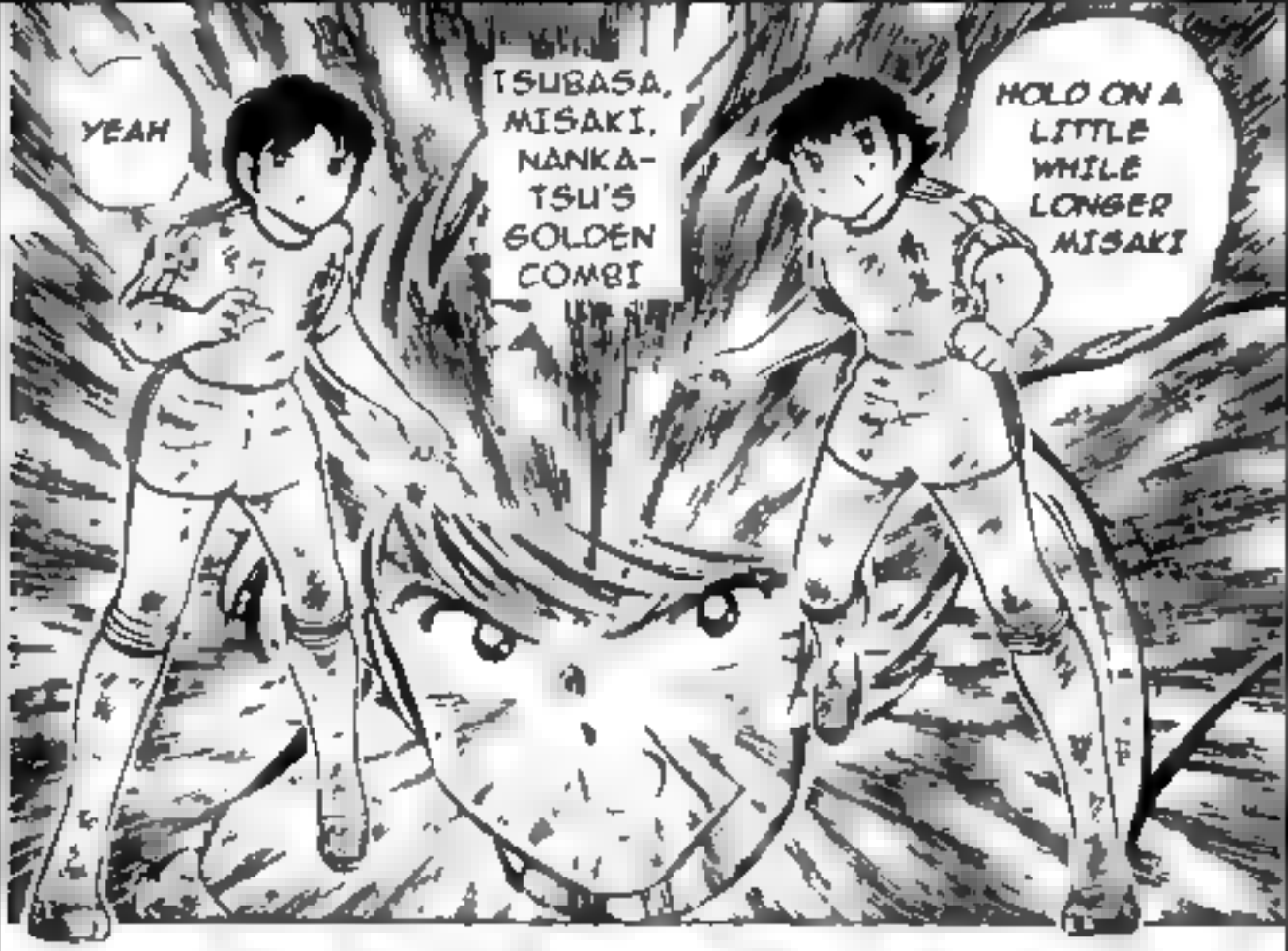
BIG BRO

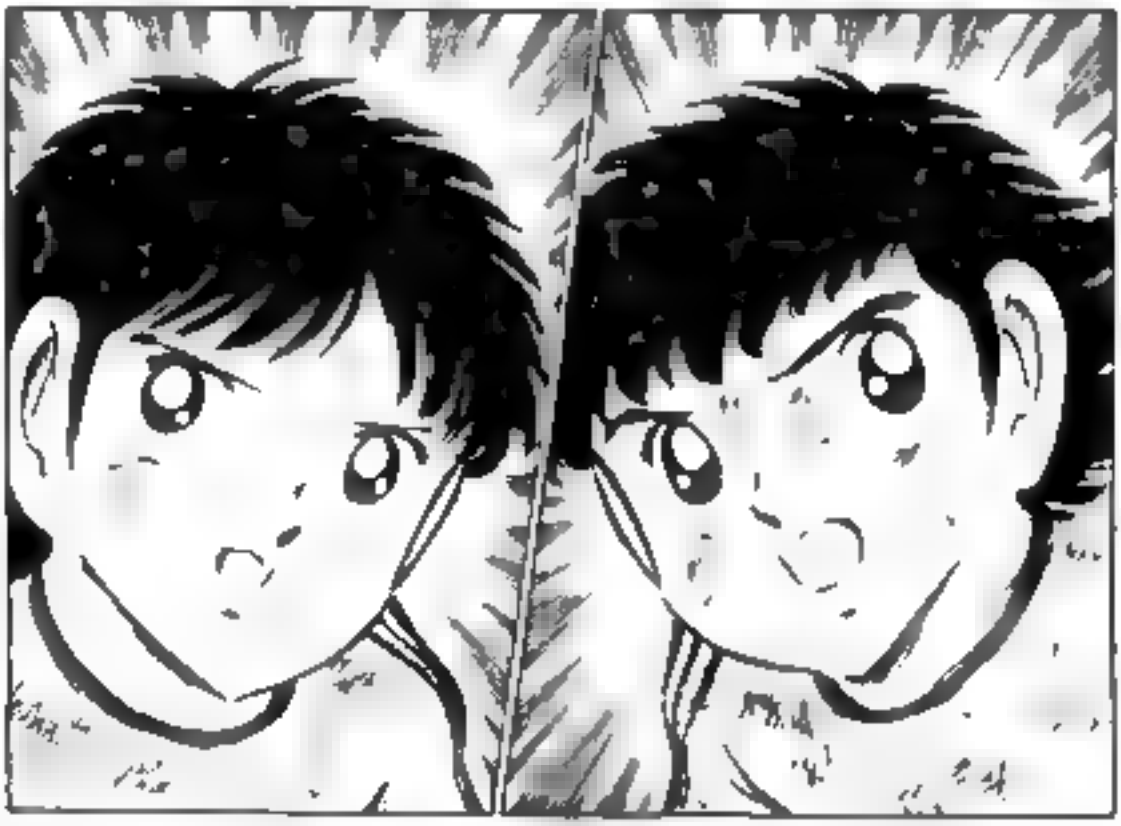
HOWEVER THERE ARE MORE THAN 3 MINUTES LEFT IN THE MATCH MEIWA AND THE NOKO* HYUGA PROBABLY AREN'T GOING TO GIVE UP THAT EASILY

*=PIECE TIRED

WELL DONE TSUBASA, MISAKI YOUR COMBI PLAY IS SO GOOD THAT IT'S AS IF YOU CAN READ EACH OTHER'S MIND

THEY ARE SPIRITED ENOUGH TO TIE "
LET'S GO! WE HAVEN'T LOST YET "
AH, HYUGA IS LEADING MEIWA FC AGAIN FOR ANOTHER ATTACK WAVE!
SFX DDDDD
MEIWA IS POWERFUL ENOUGH TO SCORE 1 OR 2 OTHER GOALS "
EVERYONE, WE'RE LEADING BUT BE ON YOUR GUARD! STAY FOCUSED "
HOLD ON A LITTLE WHILE LONGER
YES !!
SFX ZUKIIN


YEAH
TSUBASA, MISAKI, NANKA-TSU'S GOLDEN COMBI
HOLD ON A LITTLE WHILE LONGER MISAKI



SFX DOOOOOOOOO
STOP THEM !!
THEY MUST NOT GO ANY FURTHER !!
THEY ARE ALREADY IN FRONT OF NANKATSU'S GOAL ! NEIWA IS ON THE RIGHT TRACK !!
BUT AGAINST YOU, MY RIVALS ! FELT PURE SOCCER ENJOYMENT
UNTIL NOW ! ONLY FOUGHT FOR MY FAMILY OR FOR VICTORY
NEIWA IS IN FRONT OF THE GOAL, THEY HAVE A CHANCE TO TIE !!
THERE IS NO DEFEAT IN MY SOCCER OR NEIWA'S SOCCER THERE IS ONLY VICTORY !
BUT THAT DOESN'T MEAN I HAVE GIVEN UP ON VICTORY
AH, NOW NYUGA IS PASSING BY FORCE !!
WAH
..SFX OOOH

AA----H
IS IT
NANKATSU'S
LAST TACKLE ?
HOWEVER
HYUGA JUMPS
AND MANAGES
TO DODGE
IT "
AH
THEN
HYUGA
TAKES A
SHOOT
POSITION
"

AAH, WITH A FAST JUDGEMENT, HYUGA DOES A PASS INSTEAD OF A SHOOT "

EH

SFX BISHIH

THEN HYUGA'S PARTNER SAWADA, WHO IS NOT MARKED, RUN TOWARDS IT ! HEIWA HAS A CHANCE TO TIE "

A---H, BUT TSUBASA IS GOING TO BLOCK HYUGA'S SHOOT IN THE AIR "

GO, TAKE-SHI !!

SFX BAH

WAKABA-YASHI MANAGES TO STOP IT !!

SAWADA SHOOTS !!

METWA'S BEST CHANCE TO DRAW PATLED BECAUSE OF THE KEEPER WAKABAYASHI'S FINE PLAY -

!!

NICE CATCH, WAKABA-YASHI !!

I'LL WIN THIS MATCH !!
IT WAS MY FAULT THAT THEY SCORED, I MUST RETURN IT WITH MY KARATE SKILLS
THERE ARE ONLY 2 MINUTES LEFT, THIS IS THE FINALS' CLIMAX

THESE ARE THE LAST 2 MINUTES OF THE MATCH. NANKATSU HAS THE BALL. WILL NANKATSU BE ABLE TO KEEP THE BALL DURING THESE 2 MINUTES AND BECOME CHAMPION ??
HEY!! WAKABAYASHI I'LL KEEP ON ATTACKING !!
OKAY
THERE

AA----H WAKA-BAYASHI COLLAPSES AS HE WAS THROWING !!
SFX: GAKUH
EH
!!
WAKA-BAYA-SHI
!!

HOWEVER, HE MUST BE SUFFERING GREATLY RIGHT NOW "
WAKA-BAYASHI IS HURT TO THE LEG AND IS PLAYING WITH A TAPING
WAKA-BAYASHI
A——H
WATCH OUT TAKA-SHI! CLEAR IT "
AH
SAWADA OF HEIWA IS GOING TO TAKE THAT OPPORTUNITY HE'S RUNNING TOWARDS THE GOAL
GOOD, HYUGA WAS RIGHT "
SHIT
SFX DADAH

BUT WAKABAYASHI MUST HAVE TAKEN TOO MUCH DAMAGE. HE STILL CAN'T GET UP
TAKASUGI MANAGES TO CLEAR IT, NANKATSU WAS STILL VIGILANT " HOWEVER THAT WAS REALLY CLOSE "
SPX GI-SHIIN
BENZO
YES
AH
THE BALL FALLS ON THE GROUND IN THE MIDDLE OF THE FIELD BUT MIYWA TAKES IT

THE PIVOT OF NANKATSU'S DEFENSE, WAKABAYASHI, CAN'T PLAY IN HIS CURRENT CONDITION. THIS IS A BIG CHANCE FOR MEIWA TO TIE AND MAYBE REVERSE THE SITUATION

NANKATSU'S CAPTAIN TSUBASA GIVES DIRECTIONS FOR THE DEFENSE TO BE PERFECTLY PREPARED

WAKABAYASHI CAN'T PLAY ANYMORE WE JUST HAVE TO SHOOT TO GET A GOAL -

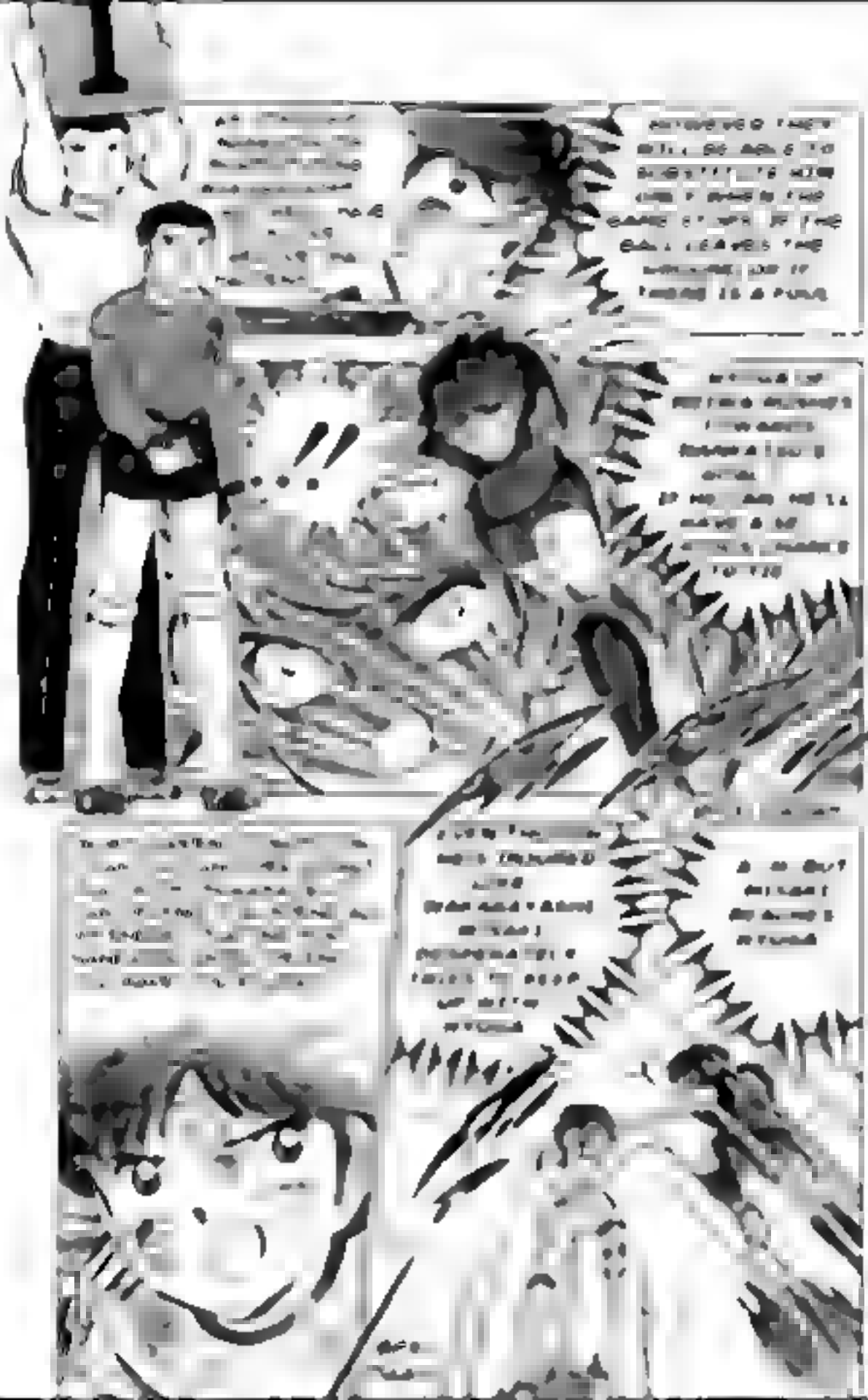
OKAY, LET'S GO! THIS IS OUR CHANCE !!

IT'S ANOTHER GENERAL OFFENSIVE FROM MEIWA FC !

TAKE THE BALL FROM THEIR BACKS! THEY CAN COME IN FRONT OF OUR GOAL

EVERYONE WE CAN'T LET THEM SHOOT NO MATTER WHAT!

NARATSU USES UP ITS REMAINING STRENGTH THEY ABSOLUTELY ATTACK THE OTHER PLAYERS BEFORE THEY CAN GET TO THE GOAL
HOWEVER MEIWA DOESN'T LOSE THE BALL



MISAKI IS SHARPLY MARKING THE ACE, HYUGA ' MEIWA CAN T DO A PASS TO HIM "
SHIT
!!
COME, WE'LL TAKE THE BALL "
WE CAN ONLY ADMIRE NANKATSU'S PLAYERS, WHO ARE TRYING TO COVER FOR THE INJURY OF THEIR KEEPER WAKABAYASHI
OVER THERE "
NANKATSU IS SO AGGRESSIVE THAT MEIWA HAS TROUBLE MAKING AN ATTACK
DO A PASS TO YOUR RIGHT "
EVERY-ONE ...
MARK THE ONE OVER HERE

AS EXPECTED, NANKATSU IS PERSISTENT. THIS IS NO GOOD. WE HAVE TO DO SOMETHING
!!
I'LL SCORE THE TYING GOAL
BOTH TEAMS ARE FIGHTING VIOLENTLY, OFFENSE AGAINST DEFENSE, THE MATCH STILL ISN'T OVER, THERE IS LESS THAN 1 MINUTE LEFT, WILL NANKATSU BE ABLE TO PREVENT MEIWA FROM SHOOTING !?

WAKASHIMAZU ALREADY DID A POWERFUL SHOOT IN THIS MATCH MEIWA IS NOW ATTACKING WITH 11 PEOPLE
A——H, AND HERE COMES MEIWA'S KEEPER WAKASHIMAZU
WHAT
SPX DA-DA-DA-DA
WAKA-SHI-MAZU !!
THE CONTROL TOWER MEIWA HAS THE BALL IS SANADA GOING TO PASS TO WAKASHI MAZU ?
WAKASHI MAZU RUSHES TOWARDS THE GOAL
SPX DAA--

TAKE-SHI!
HYU-GA
AH, NISAKI WAS DISTRACTED BY WAKASHIMAZU, HYUGA TAKES THIS OPPORTUNITY TO FREE HIMSELF
AH
SFX BASHIH
SFX OAH
GOOD, TAKE THIS
SFX BOMH
SAWADA DOESN T PASS TO WAKASHI-MAZU, BUT TO HYUGA
"HIS ISN" GOOD I WLS" GO
AAH
IT'S A NAGNIFICENT PASS, IF MEIWA SHOOTS, THIS IS A GOOD CHANCE TO TIE

THE TACKLE SLIPS THROUGH HYUGA'S JUMPING VOLLEY SHOOT "

AA----N BUT NANKATSU HASN'T GIVEN UP TSUBASA STILL HAS ENOUGH BACKBONE TO TAKE THE BALL WITH A SLIDING TACKLE !

AA----H, HYUGA'S SHOOT IS FASTER "

WHICH IS GOING TO BE FASTER TSUBASA'S SLIDING TACKLE OR HYUGA'S SHOOT THIS IS THE LAST DUEL "

A---H BUT WAKABAYASHI USES ONLY HIS RIGHT LEG "

THE BALL IS GOING TO THE LEFT SIDE " WAKABA-YASHI CAN'T MOVE "

HOWEVER HE CAN'T REACH IT

HHH

TAKASUGI IS GOING TO CLEAR IT ONE MORE TIME "

OKAY

MEIWA COULDN'T SCORE, THE BALL IS NOW IN THE AIR "

SFX SACHII

A-----H

IT'S...

IT'S STOPPED !!

HE USED HIS RIGHT LEG, THEN PUT HIS LEFT HAND ON THE GROUND, SO HE COULD REACH AND STOP THE SHOOT "

WAKA-BAYA-SHI "

WAKA-BAYASHI "

WA... WAKA-BAYA-SHI "

(N)

SFX BI-SHII

SFX BAM

HERE I GO !

"-WHAT

AA----H

IT'S A KARATE TOBI YOKO GERI, JUMPING SIDE KICK FROM WAKASHIMAZU "

WAKABAYASHI IS STILL ON THE GROUND !

IS MEIWA GOING TO TIE !?

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

TYPOS: THANKS IKUYOK
SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

MOMENT OF GLORY

WAKASHIMAZU DOES A JUMPING SIDE KICK, MEIWA IS GOING TO TI---E !!

I ... .. I CAN'T ...

A----A

YES !!

WIN
"
I WANT TO WIN
A----H
MISAKI TRIES TO STOP THAT SHOOT AFTER A FEROCIOUS DASH "

WHAT
A----H
MISAKI TOUCHES IT ON THE GOAL LINE, IS IT STOPPED !?

KYAA—

WATCH-A OUT !!

IT'S...
IT'S
STOPPED !!

MEIWA DIDN'T GET A GOAL !! THE BALL IS FLYING BACK ON THE FIELD !!

SFX: GUUAGHIIIH

*AA——A

B... BUT MISAKI WAS SO IMPETUOUS THAT HE CRASHES INTO THE GOAL POST !!

SFX: DO-SUH
HE RAN AT FULL SPEED TO CATCH UP WITH THE BALL, HOWEVER IF HE DIDN'T, HE WOULD HAVE NEVER HAD THIS ACCIDENT
BUT MISAKI WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO STOP THE SHOOT EITHER
SFX: ZU-RUH
MISAKI WAS AWARE OF THAT - HE SACRIFICED HIMSELF, WHAT A GREAT, FINE PLAY FROM HIM
AH, THEN THE CLEARED BALL COMES TO MISAKI'S PARTNER, TSUBASA
SFX: BAMH
MISAKI !!
LET'S HOPE THAT MISAKI WASN'T HURT TOO SEVERELY BY WHAT HE DID
MI-SAKI

TSU.....
TSUBASA
TSU-
BASA
TSU-
BASA
TSU-
BASA
...
THERE ARE STILL 30 SECONDS LEFT IN THE MATCH, BUT NANKATSU HAS THE BALL, MEIWA STILL HAS ONE LAST CHANCE AND THEY ARE GOING TO TAKE THE BALL
THERE
SFX DA—H

SFX YAH
AH, TSUBASA MANAGES TO DODGE MEIWA S ATTACK AND STARTS TO DRIBBLE. TSUBASA IS IN THE MOOD FOR AN OFFENSE "
!!
TSU-
BASA
!!
SFX
GAH

BUT TSUBASA IS STILL ATTACKING "
IF HE SENDS THE BALL TOWARDS THE SIDE LINE, THE GAME WILL STOP, WAKABAYASHI CAN BE SUBSTITUTED AND MISAKI WILL RECEIVE MEDICAL TREATMENT
TSU-BASA!
COME BACK, TAKE THE BALL FROM TSUBASA!
TSUBASA IS ATTACKING ALONE. ALONE HE KEEPS THE BALL AND DRIBBLES TOWARDS NEIWA'S GOAL
TSU-BASA "

TSUBASA HAS SUCH A LITTLE BODY, THAT WE WONDER WHERE DOES HIS STAMINA COMES FROM !?

ON TOP OF THAT, HIS LEFT LEG IS INJURED, BUT HE CAN STILL DO THAT IN HIS CURRENT SITUATION

THIS IS WORTHY OF A SOCCER NO MOSHIGO*, TSUBASA IS OUTSHINING EVERYONE HERE !!

*=HEAVEN-SENT CHILD OF SOCCER

IT'S A CLEVER DRIBBLE FROM TSUBASA, HE FEINTS, THEN DASHES AND TURNS, TSUBASA FREELY USES HIS TECHNIQUE IN THIS ATTACK

SFX: KUH, KUH, BAH

AH, BUT EVEN THOUGH HE'S ATTACKING ALONE, MEIWA IS UNABLE TO TAKE THE BALL FROM TSUBASA

WITH 1 MORE GOAL, I'LL OBTAIN THE TRUE VICTORY

THEN I'LL GO TO BRAZIL !!

WE LOST 1-6 IN THE FIRST ROUND, AND NOW DURING THE FINALS WE'RE LEADING 3-2 SO WE HAVEN'T WON YET, IT'S ONLY A DRAW, FOR A CLEAR VICTORY I HAVE TO SCORE MORE GOAL

TSUBASA IS RUSHING TOWARDS NEIWA'S GOAL
NEIWA'S MIDFIELD ACE, SAWADA, IS AFTER HIM
SFX DODODODO
STOP HIM TAKESHI !
I WON'T LET YOU
!!
UNTIL I HAVE SCORED MORE GOAL
NOBODY WILL GET THIS BALL
SU SUCH SUCH A SHARP EYE
AH
AH, BUT WHAT HAPPENED TO SAWADA, HE LET TSUBASA BREAKS THROUGH
SFX DAH

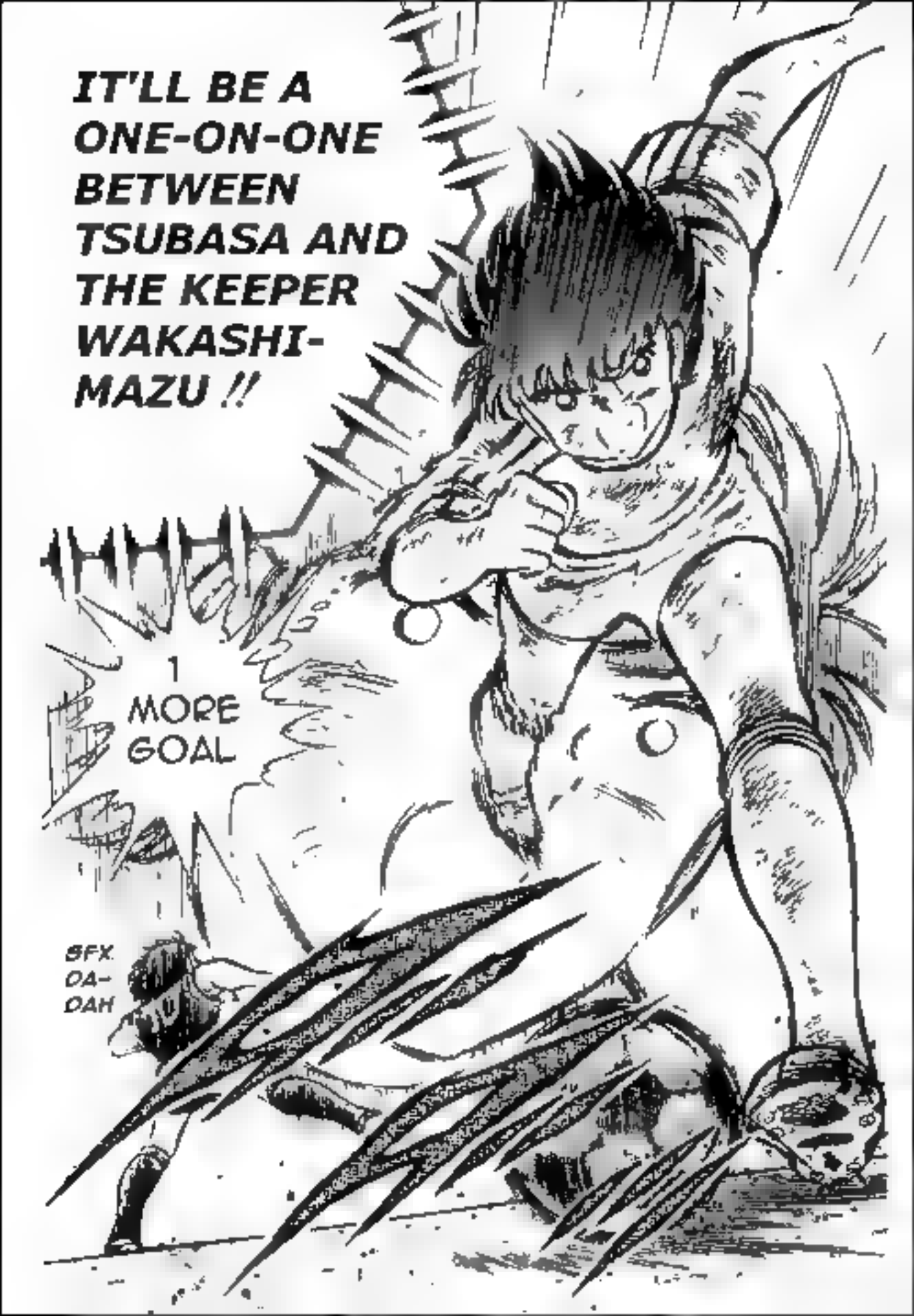
THE ONLY PLAYERS LEFT COVERING THE GOAL AGAINST TSUBASA ARE HYUGA AND WAKASHIMAZU
I'LL TAKE THE BALL FROM YOU AND DO A LONG SHOOT FROM HERE
THERE ARE STILL SEVERAL SECONDS LEFT IN THE MATCH. TSUBASA, THIS IS OUR LAST DUEL
COME, HYUGA KOJIRO, I WON'T LOSE

IT'S THE LAST CLASH BETWEEN THESE TWO GREAT PLAYERS !!

A----H, IT'S A VIOLENT CHARGE BETWEEN THE BOTH OF THEM !!

A----H, HE GETS PAST.!!

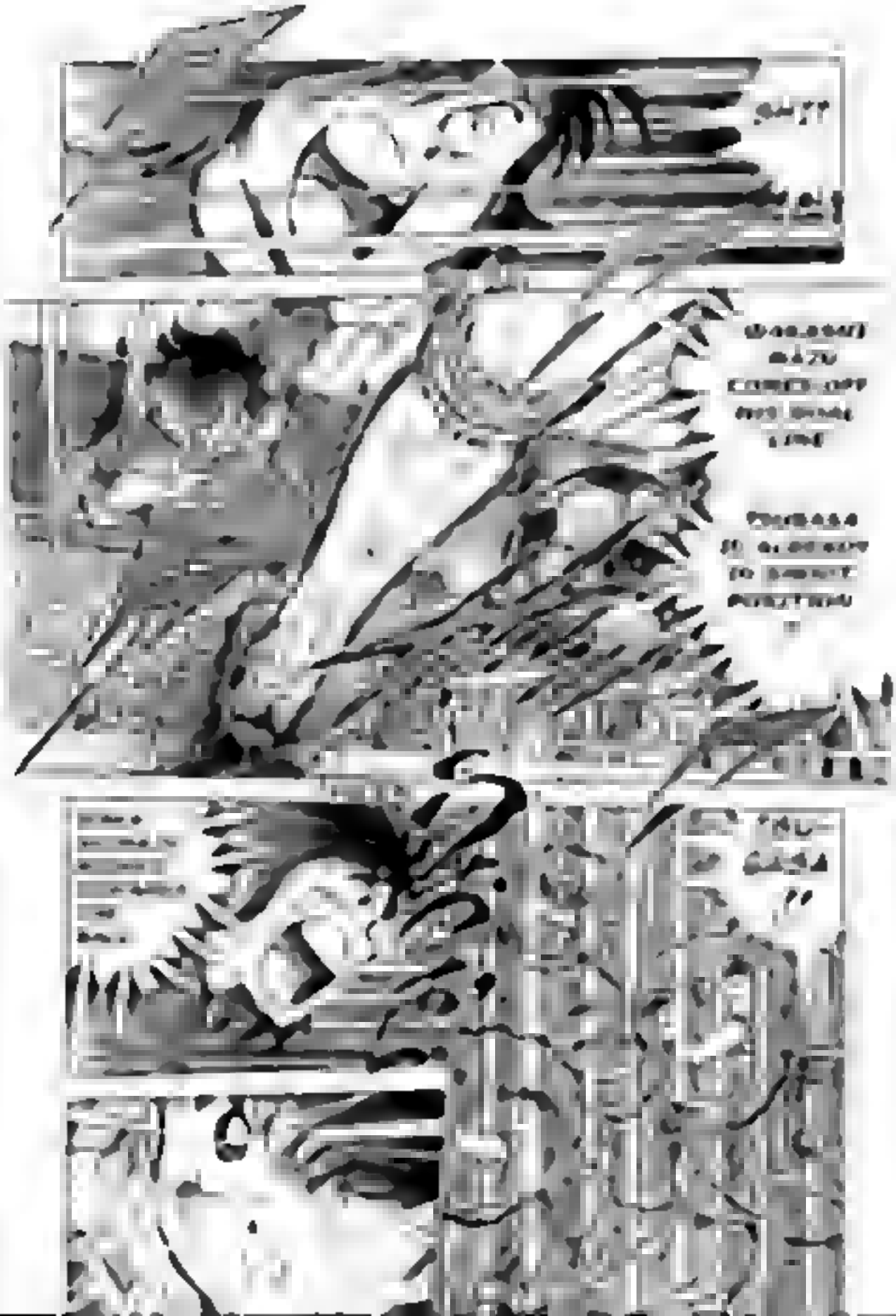
TSUBASA WINS THE LAST DUEL BETWEEN CAPTAINS, NOT WITH HIS TECHNIQUE, BUT WITH HIS STRENGTH "


IT'LL BE A ONE-ON-ONE BETWEEN TSUBASA AND THE KEEPER WAKASHI-MAZU !!
1 MORE GOAL
SFX. DA-DAH

ONLY WAKASHI-MAZU IS LEFT

TSUBASA FINALLY OVERTAKES HYUGA WITH STRENGTH

WE HAVE LOST



AH, TSUBASA DOESN'T SHOOT, HE JUMPS AND DODGES HIM
"GOAL"

THERE IS ONLY MEIWA'S GOAL AHEAD OF TSUBASA "

SFX ZAH

HE GETS PAST HIM !!

HE FEIGNED SHOOTING AND DODGED WAKASHIMAZU BY JUMPING OVER HIM !!

NAN-
KATSU
IS
VICTO-
RIOUS
!!

TSUBASA
SHOOTS, HE
KICKS THE
BALL INTO
THE EMPTY
GOAL

THE BALL PIERCES THE GOAL NET AND FLIES HIGH IN THE SKY "

AND THE END OF THE MATCH'S WHISTLE ECHOES IN THE DEEP BLUE SKY "

SHIZUOKA'S REPRESENTATIVE, NANKATSU SC, WINS THE BLUISH PURPLE CHAMPIONSHIP PENNANT OF THE 6TH JUVENILES JAPANESE SOCCER CHAMPIONSHIP
"

WE WON
WE WON

VIC-
TORY
!!

WELL
DONE,
TSU-
BASA
"

NUM-
BER
ONE OF
JAPAN
!!

NANKA-
TSU IS
VICTO-
RIOUS !!

WELL DONE, WE WON !!

THE ONE WHO CONTRIBUTED THE MOST TO NANKATSU'S VICTORY IS OF COURSE NANKATSU'S CAPTAIN, OOZORA TSUBASA, WHO SHOWED US MAGNIFICENT PLAYS UNTIL THE VERY END. ALL OF HIS TEAMMATES ARE SURROUNDING HIM NOW

WAKA-BAYA-SHI

MI-SAKI

LET'S NOT FORGET MISAKI AND WAKABAYASHI WHO DID THEIR BEST IN SPITE OF THEIR INJURIES

YEAH

THERE HAVE BEEN MANY FIERCE STRUGGLES FOR 7 DAYS IN THIS 6TH NATIONAL SOCCER CHAMPIONSHIP, AND IT FINALLY ENDS TODAY WITH NANKATSU'S VICTORY

HOORAY, HOORAY

TSU-BASA

MISAKI, IT'S FINALLY OVER, AND WE WON

YEAH

WAKABA-
YASHI
MOMBAY
MISAKI
WE
WON
THE OTHER PLAYERS ALSO DID WELL THEY DID THEIR BEST AND FOUGHT TO OBTAIN THIS VICTORY
AND EVEN THOUGH THEY LOST LET'S NOT FORGET MEIWA FC
DURING THE PRELIMINARY LEAGUE MEIWA WON AGAINST NANKATSU AND THEY MISSED VICTORY TODAY BUT NOT BY MUCH THEY ARE THE RUNNER-UP WHICH IS A GOOD RESULT

WE LOST
THE NOKO*, HYUGA, THE KEEPER WAKASHIMAZU, SAWADA, ARE ALL GREAT PLAYERS, UNTIL THIS SECOND PROLONGATION, THAT WAS REALLY A CLOSE FIGHT, MEIWA FC FOUGHT REALLY WELL AGAINST NANKATSU
*=FIERCE TIGER
U
.....
THE AUDIENCE IS APPLAUDING THEM HEARTILY, TO REWARD THEM
YOU WERE BRILLIANT IN THIS CHAMPION-SHIP !!
WELL DONE, MEIWA--H
.....
WELL DONE KOJIRO
SIS BRO

HYU-GA
I WAS DEFEATED AFTER ALL, TSUBASA
SFX: SAH

HYUGA

DURING OUR LAST DUEL, YOU BEAT ME WITH YOUR STRENGTH, NOT WITH YOUR TECHNIQUE I WAS COMPLETELY DEFEATED, YOU DESERVED TO WIN

HYUGA

HYU-GA

TSUBASA

NOW THAT THE STRUGGLE BETWEEN THESE TWO GREAT RIVALS IS OVER, THEY ARE SHAKING EACH OTHER'S HANDS, WHAT A GREAT DISPLAY OF SPORTSMANSHIP

KO-
JIRO
MISAKI YOUR GOLDEN COMBI WITH TSUBASA WAS GREAT I COULDN'T DO A THING AGAINST IT
I HOPE YOU'LL GET BETTER QUIC-KLY
WAKABAYASHI NONE OF MY SHOTS CAME FROM OUTSIDE THE PENALTY AREA BUT IN JUST THE SAME I'LL SCORE A GOAL AGAINST YOU THAT MAY REMEMBER THAT
WAKA-
SHI-
MAZU
YEAH I LOOK FORWARD TO IT

SFX NIKOH
YOU HAVE COMPLETELY BEATEN ME IT'S THE FIRST TIME SOMEONE SCORED 4 GOALS AGAINST ME IN A MATCH
EVERYONE ONE OF THEM FOUGHT FOR 60 MINUTES WITH ALL THEIR MIGHT, IT SEEMS THAT THEY ARE ALL SMILING NOW, TAKING NO ACCOUNT OF THEIR VICTORY OR THEIR DEFEAT
JUST LIKE BOTH OF THEIR CAPTAINS, BOTH THE NANKATSU AND THE MEIWA ELEVEN ARE SHAKING EACH OTHER'S HANDS
SFX: BUNCH OF PACHI PACHI
EVERYONE ON THE GROUNDS IS APPLAUDING THIS COMFORTING SPECTACLE

CONGRA-
TULATIONS,
TSUBASA

AND WE HOPE THAT THIS TOURNAMENT HAS BUILT FRIENDSHIP BONDS BETWEEN EACH TEAM THAT TOOK PART IN THIS TOURNAMENT, AND THAT THEY WILL REMAIN FOR A LONG TIME

THE 6TH JAPANESE JUVENILES SOCCER CHAMPIONSHIP FINISHED WITH THE VICTORY OF NANKATSU AGAINST MEIWA, 4-2

WELL DONE TSUBASA

CONGRA-
TULATIONS
MISAKI

NANKA-
TSU IS
VICTO-
RIOUS
SO, YOU'RE
GOING
TO SCOUT
TSUBASA
YEAH
THE CLOSING
CEREMONY OF THE
6TH JUVENILES
NATIONAL SOCCER
CHAMPIONSHIP WILL
BEGIN, WHERE THE
ANNOUNCEMENT OF
THE 20 BEST
PLAYERS WILL
BE MADE
THIS IS THE
ONLY THING
I CAN SAY
TO YOU
FOR NOW
TSUBASA,
CONGRA-
TULATIONS

YOUR LEVEL HAS GROWN DURING THIS CHAMPIONSHIP BECAUSE YOU FOUGHT AGAINST DIFFERENT TYPES OF RIVALS YOU HAVE LEARNT MUCH AGAINST THEM. AND IN THE END YOU WERE VICTORIOUS
YOU HAVE KEPT YOUR PROMISE. YOU HAVE ACCOMPLISHED THE EXPLOIT OF BEING NATIONAL CHAMPION
BUT, TSU-BASA

THIS IS MY GOOD-BYE, TSUBASA

I WON'T KEEP THE PROMISE I MADE WITH YOU

WAH!

IF I'M VICTORIOUS, I'LL GO TO BRAZIL WITH ROBERTO!!

GK WABANAYA (N)
JN NANKATSU
WABASHIMA
KEN (NEIWA
NAKANE (N)
TAICHI (NANWA

FW [illegible]
OHASA (NANKATSU
E[illegible]
[illegible]PPEI (NANKA) J
TAKUMATSU (NANKA) J
NEMOTO (NEIWA)
TAKAHARA
KAZUKI (HANAWA
TAKAHARA
MASAKI (HANAWA)
SHINOZUKA
AKIRA (MIYAGASHI)

MF NISHIN [illegible]RIN (MIYAGASHI)
MIMURA
[illegible]ICHI (MIYAGASHI)
MATSUYAMA
HIRABA (TOBAN
KABA MASA (TOBAN
SAWADA
TAKASHI (NEIWA)
NI[illegible]TAKA (NANKATSU
[illegible]AWA
NANAMI (NANKATSU

DF TABASAKI
KENJI (NANKATSU
NAGAN
MICHIAKI (NEIWA)
[illegible]

THE KING OF THE ASSIST REWARD IS FOR TSUBASA'S PARTNER, MISAKI, WHO ALSO SCORED 15 GOALS

TSU-BASA

DEAD TSUBASA HAS WON

AND HERE IS THE ANNOUNCEMENT OF THE 20 BEST PLAYERS OF THE CHAMPIONSHIP

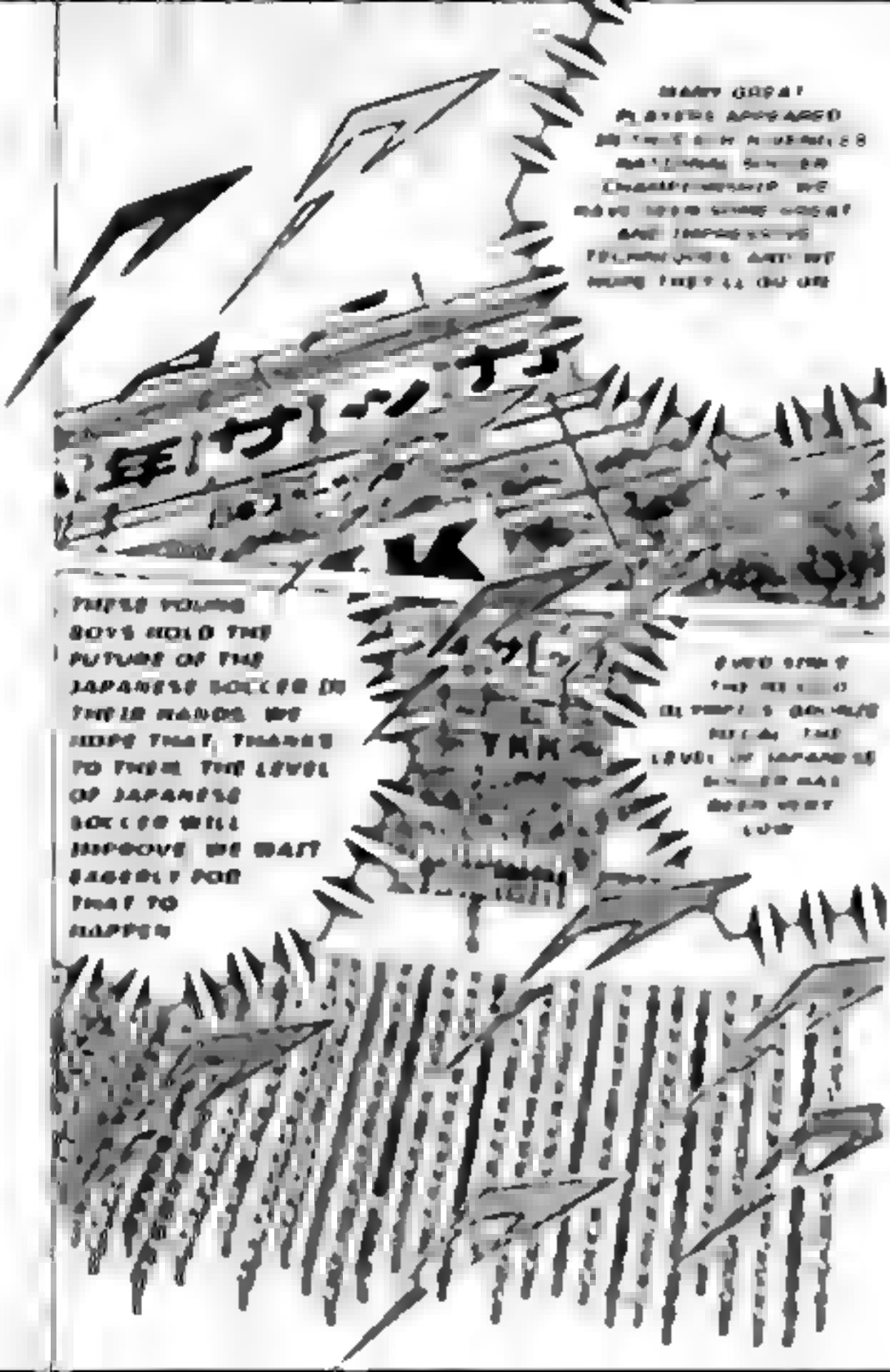
HOO

RIGHT NOW, NANKATSU'S CAPTAIN, OOZORA TSUBASA, HAS THE CHAMPIONSHIP'S PENNANT IN HIS HANDS

TSUBASA WAS SELECTED AS THE MOST VALUABLE PLAYER OF THE CHAMPIONSHIP, HE'S ALSO THE BEST SCORER WITH 31 GOALS

"YOU'RE STYLISH, TSUBA-SA—H

CONGRA-TULATIONS TSUBASA


THESE YOUNG BOYS HOLD THE FUTURE OF THE JAPANESE SOCCER IN THEIR HANDS. WE HOPE THAT, THANKS TO THEM, THE LEVEL OF JAPANESE SOCCER WILL IMPROVE. WE WAIT EAGERLY FOR THAT TO HAPPEN

THEY MAY CHANGE JAPANESE SOCCER
GREAT PLAYERS HAVE APPEARED
INDEED DURING THIS 6TH JAPANESE JUVENILES SOCCER CHAMPIONSHIP
NO, THEY MUST CHANGE IT!!

NARITA'S INTERNATIONAL AIRPORT

SO, WHERE DO YOU WANT TO GO !?

CAN YOU TELL US WHAT YOU FELT AFTER THE FIRST GOAL !?

YES !!

MAYBE HE WENT BACK AT THE HOTEL

AH, HE WAS WITH ME JUST A MOMENT AGO

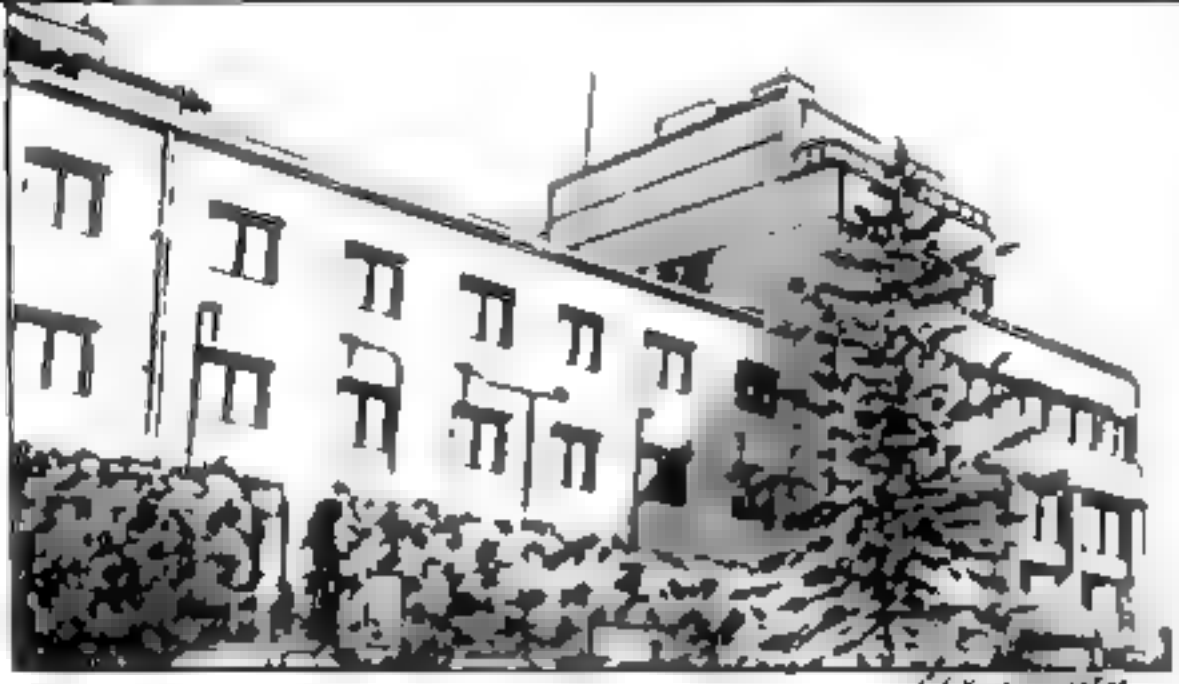
YEAH

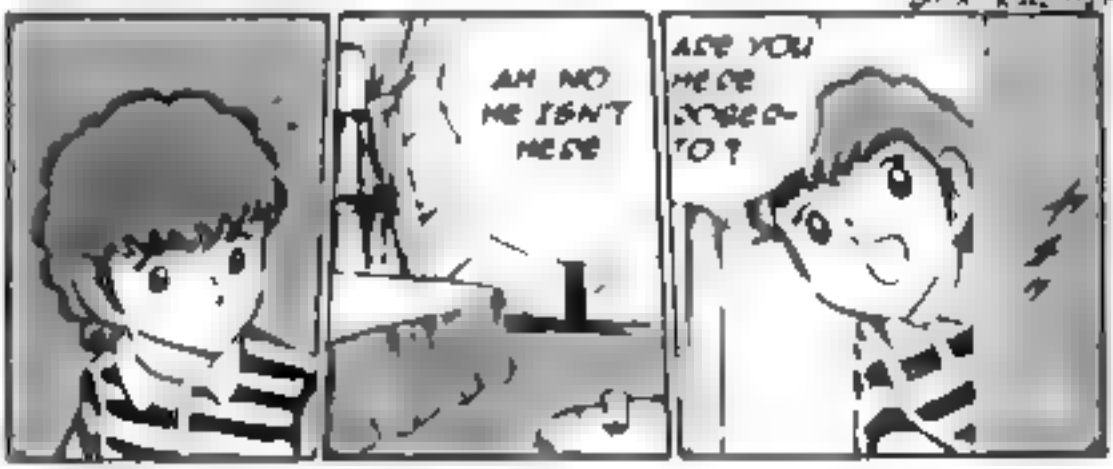
I'LL FETCH HIM NOW

TSUBASA, GIVE US YOUR IMPRESSIONS ON YOUR VICTORY

MOM, AND ROBERTO !?

CONGRATULATIONS, TSUBASA !




AH NO HE ISN'T HERE
ARE YOU HERE SOMEONE?

TH THIS IS..
!!

RO-
BERTO
!!
YES!
NOW THAT I'M
VICTORIOUS,
I'LL GO TO
BRAZIL WITH
ROBERTO!!

八年サ
YK
SFX GAYA, WAI,
WAI, GAYA, GAYA

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

TYPOS: THANKS IKUYOK
SANTABLA

slefeu@hotmail.com

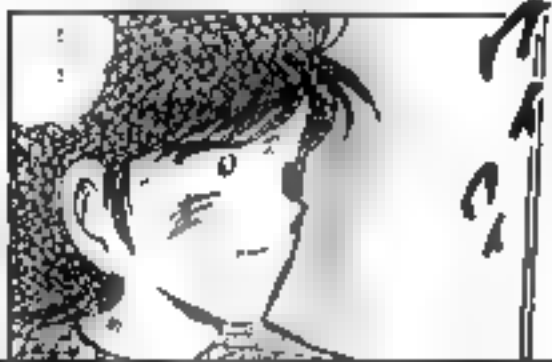
http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

SUDDEN GOOD-BYE

SFX BUNCH OF WAI AND GAYA



YES
COME ON, YOU CAN BE PROUD, YOU'RE THE RUNNER-UP AFTER ALL
WAIT A MOMENT, HYUGA
WE'D LIKE TO SCOUT YOU FOR THE TOHO ACADEMY, AS WE AGREED BEFORE
EH
IT'S... IT'S YOU !?

I KNOW, WE'RE GOING TO SCOUT TSUBASA AS WELL
EH
BUT BUT TSUBASA HAS
ON THE OTHER HAND, YOU, HYUGA, WILL BE OUR ACE STRIKER
BUT TSUBASA WILL BE A STRIKER AS WELL AS OUR GAME MAKER
EH
THIS WAY, THE TOHO ACADEMY WILL BE UNRIVALED IN THE WHOLE COUNTRY, TSUBASA AND YOU, HYUGA WILL FORM A PERFECT, NEW GOLDEN COMBI

A COMBI WITH ME AND TSUBASA
CAP-TAIN
YOU WILL BE UNE-QUALED
TH .. THIS IS GREAT
COACH
WHY ARE YOU HESITATING, GO HYUGA, YOUR DREAM HAS COME TRUE
B.. BUT
SO, WHAT DO YOU THINK, HYUGA
EV... EVERY-ONE !!
KOJIRO !!
BIG BRO

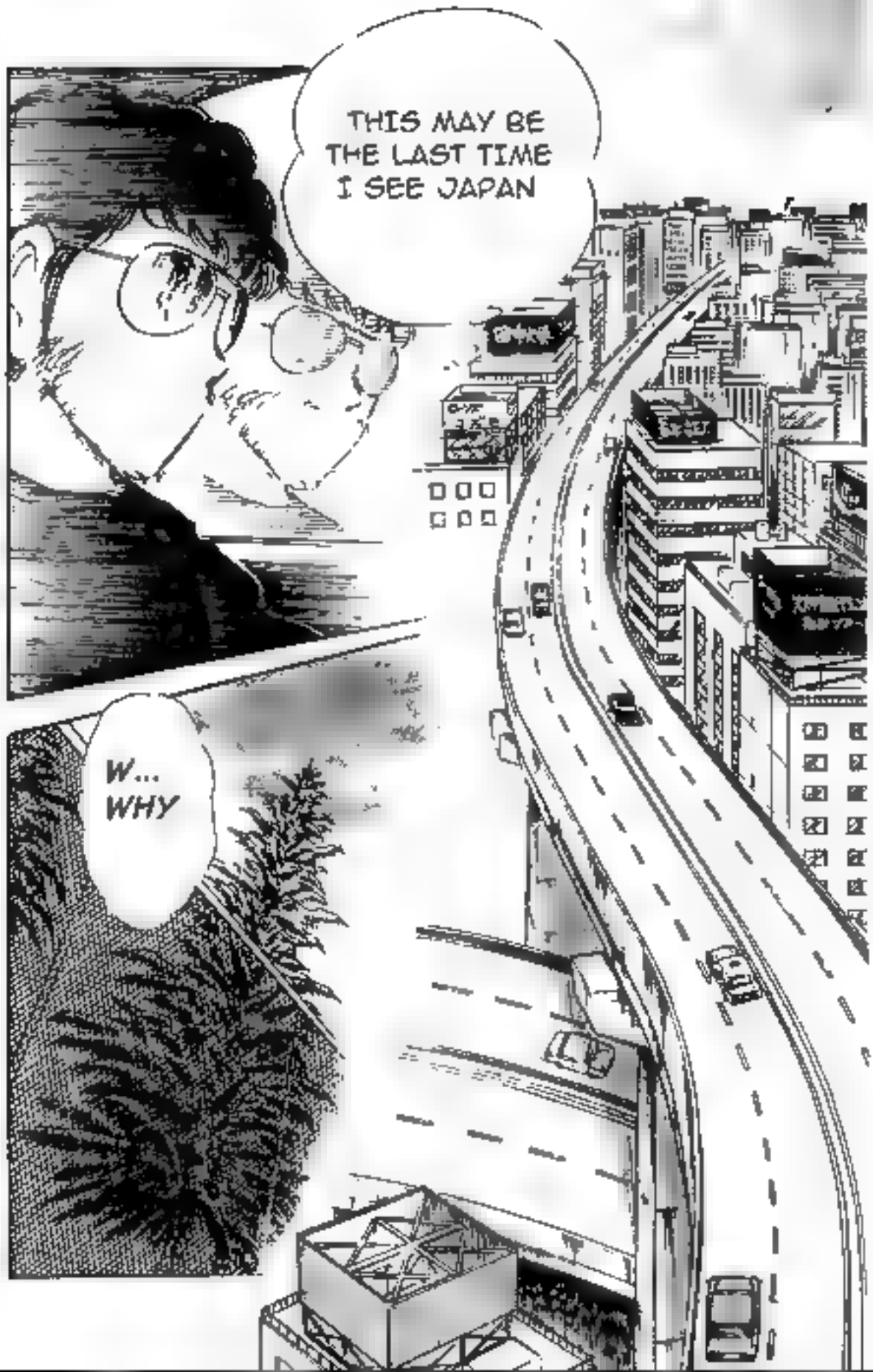
WELL DONE, KOJIRO !!
YOU'RE THE RUNNER-UP, BIG BRO

YES
LET'S GO
HYUGA, I KNOW YOU HAVE YOUR PRIDE YOU JUST LOST IN THE FINALS AGAINST TSUBASA. WE CAN WAIT FOR YOUR ANSWER

I'LL BE PART OF THE TOHO ACADEMY !!
I... I...

YES !!
COME ON EVERYONE, LET'S GET OUR LUGGAGE AND TAKE OUR LEAVE !
YOU'LL SOON SAY YOUR FAREWELL, MISAKI
YEAH
EH
TSUBASA, ROBERTO, IT'S TERRIBLE
TSU-BASA !!

HE HAS LEFT FOR BRAZIL WITHOUT YOU "


THIS MAY BE THE LAST TIME I SEE JAPAN
W... WHY

WHY, HE HAS PROMISED ME ...
TSUBASA, ROBERTO WAS HERE UNTIL WE WERE VICTORIOUS, DON'T LAMENT, YOU MAY BE IN TIME IF YOU START CHASING AFTER HIM RIGHT NOW
EH
WHY DID ROBERTO GO ALONE ...
TSU-BASA
EVERYONE, WHY DID ROBERTO GO ALONE ?

IF YOU NEED IT I CAN GET YOU THERE WITH MY TRUCK
YEAH
TSUBASA YOU HAVE TO CATCH UP WITH ROBERTO
HE'S RIGHT MAYBE WE CAN CHASE HIM IN THE NANKAI AIRPORT
OKAY LET'S GO !!
WE'RE COUNTING ON YOU OLD MAN !!
GO GO GO

TSUBASA
GOING TO BRAZIL WAS YOUR GREATEST DREAM, TSUBASA, YOU HAVE TO CATCH UP WITH ROBERTO
TSUBASA
SFX: BOOO-H
TSUBASA, ROBERTO HAS LEFT A LETTER
EH
WHY DID ROBERTO LEAVE WITHOUT ME

I WAS CHARMED BY YOUR INGENIUS SOCCER SENSE, THEN DECIDED TO TRAIN YOU SO YOU WOULD BECOME THE NUMBER ONE SOCCER PLAYER

BUT IN SPITE OF THAT, I COULDN'T DECIDE TO BRING YOU TO BRAZIL WITH ME

新東京国

NEW TOKYO INTERN

AS YOU MAY KNOW, I SUFFER OF A DETACHMENT OF THE RETINA, AND THAT PREVENTS ME FROM PLAYING SOCCER -

I CAN'T BRING YOU WITH ME TO BRAZIL

I HAD TO GIVE UP ON PLAYING SOCCER, THAT WAS A BIG SHOCK FOR ME SINCE THIS IS THE ONLY THING I CAN DO, BUT YOU HAVE GIVEN ME THE WILL TO LIVE ON, TSUBASA

HAVING TO STOP PLAYING SOCCER IN THE MIDDLE OF MY CAREER AS A SOCCER PLAYER FEELS LIKE A DEFEAT FOR ME IN TRUTH, SOCCER WAS MY LIFE, AND I'M NOT READY TO TRAIN OTHERS. IF I DO, I WOULD HAVE TO DO INTENSE PRACTICES AS WELL, AND I MAY BE IN DANGER OF LOSING MY EYESIGHT, THAT WOULD HAPPEN SOONER OR LATER, I'LL BE TROUBLE FOR YOU, AND YOU WOULD SUFFER FROM THAT

BUT TSUBASA, THE REAL REASON I M LEAVING WITHOUT YOU IS

YOU MUST STAY WITH YOUR FAMILY, TSUBASA

I DON'T WANT TO SPLIT THE OOZORA FAMILY

TSUBASA. I M RETURNING TO BRAZIL TO PART WITH YOU FOREVER

Alitalia

VARIG

KOREAN AIRLIN

TSUBASA, EVEN IF YOU STAY IN JAPAN, YOU'LL BECOME A GREAT PLAYER, AND YOU HAVE NO NEED OF ME FOR THAT

TSUBASA, GOOD-BYE

SFX: KIIH
SOCCER... YOU'VE TAUGHT ME HOW SOCCER REALLY FELT LIKE !!
ROBERTO... ROBERTO, IT'S NOT A DEFEAT
OKAY, HERE WE ARE !!
KA-A-A

GOING TO BRAZIL WITH ROBERTO
THE FLIGHT JAL64 TO SAN PAULO VIA LOS ANGELES WILL TAKE OFF SOON
SFX: OAH
I HAVE KEPT MY PROMISE, I HAVE WON
GOING TO BRAZIL WITH ROBERTO WAS MY OBJECTIVE IN EVERY STRUGGLE...
TSU-SASA !!
SO WHY ARE YOU LEAVING ALONE

WHY ARE YOU LEAVING ALONE

*=ROBERTOO

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS IKUYOK

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks